

JUN-AIR®

Compressor

**Model 1000 motor / 1000-25B / 1000-25BD2 / 2000 motor
2000-40B / 2000-40BD2 / 2000-40P / 2000-40PD2 / 4000-40B
4000-40BD3 / 4000-150B / 4000-150BD3 / 4000-150P / 4000-150PD3**



Operating manual

Betriebsanweisung

Mode d'emploi

Modo de empleo

Gebruiksaanwijzing

Betjeningsforskrift

	Declaration of conformity 3 Konformitätsbescheinigung Certificat de conformité Declaración de Conformidad Conformiteitsverklaring Overensstemmelseserklæring
	Safety 4 Sicherheit 5 Mode d'emploi général 6 Seguridad 7 Gebruiksaanwijzing algemeen 8 Sikkerhed 9
	Pressure vessel 10
GB	Operating manual 11
DE	Betriebsanweisung 13
FR	Mode d'emploi 15
ES	Modo de empleo 17
NL	Gebruiksaanwijzing 19
DK	Betjeningsforskrift 21
	Technical data 23 Technische Daten Caracteristiques techniques Detalles técnicos Technische gegevens Tekniske data
	Spare parts 30 Ersatzteile Pièces détachées Piezas de recambio Onderdelenlijst Reservedelsliste
	Figures 47 Illustrationen Illustrations Ilustraciones Illustration Figures



JUN-AIR[®]

**Declaration of Conformity
Konformitätsbescheinigung
Certificat de Conformité
Declaración de Conformidad
Conformiteitsverklaring
Overensstemmelseserklæring**

GB The manufacturer JUN-AIR International A/S declares that the compressor is in conformity with:

- 87/404/EEC - 90/488/EEC - 93/68/EEC Council Directive relating to Simple Pressure Vessels
- 98/37/EC Machinery Directive
- 89/336/EEC EMC Directive
- 73/23/EEC Low Voltage Directive

DE Der Hersteller JUN-AIR International A/S bescheinigt, dass der Kompressor entspricht:

- 87/404/EWG – 90/488/EWG – 93/68/EWG Richtlinie der einfachen Druckbehälter
- 98/37/EWG Richtlinie zur Sicherheit von Maschinen
- 89/336/EWG Richtlinie der Elektromagnetischen Verträglichkeit
- 73/23/EWG Richtlinie für Niederspannung

FR Le fabricant JUN-AIR International A/S déclare que le compresseur est conforme aux directives suivantes:

- 87/404/CEE – 90/488/CEE – 93/68/CEE Directive relative aux appareils à pression simple
- 98/67/CE Directive sur la sécurité des machines
- 89/336/CEE Directive sur la compatibilité électro-magnétique
- 73/23/CEE Directive sur les basses-tensions

ES El fabricante JUN-AIR International A/S declara que el compresor está conforme con:

- 87/404/CEE - 90/488/CEE - 93/68/CEE Directriz en relación a recipientes a presión simple
- 98/67/CE Directriz de Seguridad de maquinaria
- 89/336/CEE Directriz de Compatibilidad eléctrica magnética
- 73/23/CEE Directriz de baja tensión

NL De fabrikant JUN-AIR International A/S verklaart dat de compressor in overeenstemming is met

- 87/404/EWG – 90/488/EWG – 93/68/EWG Richtlijn voor eenvoudige drukvaten
- 98/67/EWG Machinerichtlijn
- 89/336/EWG Richtlijn inzake Electromagnetische Compatibiliteit
- 73/23/EWG Laagspanningsrichtlijn

DK Producenten JUN-AIR International A/S bekræfter hermed at kompressoren er i overensstemmelse med:

- 87/404/EØF - 90/488/EØF - 93/68/EØF Direktivet vedrørende simple trykbeholdere
- 98/67/EF Maskindirektivet
- 89/336/EØF EMC-direktivet
- 73/23/EØF Lavspændingsdirektivet

Per Thomsen

Quality manager

JUN-AIR INTERNATIONAL A/S

A Unit of IDEX Corporation

Sundsholmen 3-5

9400 Nørresundby

Denmark

Safety

Important - read this first!

Please read the following information and operating instructions included with this product before use. This information is for your safety and it is important that you follow these instructions. It will also help prevent damage to the product. Failure to operate the unit in accordance with the instructions or using JUN-AIR unauthorized spare parts can cause damage to the unit and could cause serious injury.



IMPORTANT: General directions for installation

- If the compressor is not fitted with a supply plug a circuit breaker must be incorporated in the fixed wiring.
- If this unit is supplied with a three-pin plug, connect with a properly earthed outlet only.



CAUTION: To reduce risk of electric shock

- Only authorized service agents should carry out service. Removing parts or attempting repairs can create an electric shock. Refer all servicing to qualified service agents.



WARNING: To reduce risk of electrocution

- Do not use this unit with electrical voltages other than stated on the rating plate.
- Always unplug this unit immediately after use and store in a dry place.
- Do not use this product in or near liquid or where it can fall or be pulled into water or other liquids.
- Do not reach for this product if it has fallen into liquid. Unplug immediately.
- This unit is not weatherproof. Never operate outdoors in the rain or in a wet area.



DANGER: To reduce risk of explosion or fire

- During spraying with combustible liquids risk of explosion may arise, particularly in closed rooms
- Do not use this product in or near explosive atmospheres or where aerosol products are being used.
- Do not pump any other gases other than atmospheric air.
- Do not pump combustible liquids or vapours with this product; do not use it in or near areas with combustible or explosive liquids or vapours.
- Do not use this unit near naked flames.



CAUTION: To prevent injury

- Compressed air can be dangerous; do not direct airflow at a persons head or body.
- Always keep the compressor out of reach of children.
- Never operate this product if it has a damaged power lead or plug, if it has been dropped or damaged, or if it has fallen into water. Return the product to a service centre for examination and repair.
- Keep the electrical cable away from hot surfaces.
- Ensure all openings are kept free of restriction and never place the motor on a soft surface where the openings may be blocked. Keep all openings free from dust, dirt and other particles.
- Never leave this product unattended when plugged in.
- Never insert fingers or any other objects into fans.
- This unit is thermally protected and can automatically restart when the overload resets.
- Wear safety glasses, when servicing this product.
- Use only in well ventilated areas.
- This product may only be connected to units or tools with a max. pressure higher or equal to that of the compressor.
- The surface of the compressor can get hot. Do not touch compressor motor during operation.

Failure to observe the above safety precautions could result in severe bodily injury, including death in extreme cases.



IMPORTANT: General directions for use

- Protect compressor against rain, moisture, frost and dust.
- The compressor is constructed and approved for a max. pressure as stated under Technical Specifications.
- Do not operate compressor at ambient temperatures exceeding 40°C/104°F or falling below 0°C/32°F.
- If the supply lead on the compressor is defective, an authorized JUN-AIR distributor or other qualified personnel must carry out the repair.

Sicherheit

Wichtig - Bitte lesen Sie die nachfolgenden Hinweise

Diese Informationen dienen Ihrer Sicherheit und beugen Beschädigungen an dem erworbenen Gerät vor. Bei Nichtbeachtung der folgenden Anweisungen sowie der Verwendung nicht originaler JUN-AIR Ersatzteile können Verletzungen und Sachschäden entstehen.



WICHTIG: Generelle Installationshinweise

- Sollte der Kompressor ohne Netzstecker installiert werden, so ist ein Leistungstrennschalter in die Zuleitung zu integrieren.
- Sollte das Gerät mit einem dreipoligen Stecker ausgestattet sein, schließen Sie den Kompressor bitte nur an geerdete Steckdosen an.



VORSICHT! Gefahr durch elektrischen Schlag

- Bauen Sie das Gerät nicht auseinander! Eine Zerlegung bzw. versuchte Reparatur am Gerät kann einen elektrischen Schlag verursachen. Lassen Sie die Wartung nur von qualifizierten Technikern durchführen.



WARNUNG! Zerstörung des Gerätes durch elektrischen Schlag

- Der Motor darf nur an Installationen angeschlossen werden, deren Spannung und Frequenz mit den Angaben auf dem Typenschild des Motors übereinstimmen.
- Bei längerem Nichtgebrauch empfiehlt es sich, den Netzstecker zu ziehen und den Kompressor stets trocken zu lagern.
- Der Motor muss so platziert werden, dass er nicht versehentlich ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten fallen bzw. gelangen kann.
- Sollte der Motor dennoch mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommen, muss der Netzstecker sofort gezogen werden.
- Der Kompressor darf nicht in nasser Umgebung oder im Regen in Betrieb genommen werden.



ACHTUNG! Gefahr von Explosionen oder Feuer

- Sollte eine feuergefährliche Flüssigkeit versprüht werden, besteht die Gefahr von Feuer oder Explosion, besonders in geschlossenen Räumen.
- Der Motor darf nicht in oder in der Nähe explosiver Atmosphären eingesetzt werden, dort wo z. B. Aerosole (Spray) benutzt wird.
- Es darf ausschließlich atmosphärische Luft komprimiert werden.
- Der Kompressor darf nicht zum Komprimieren brennbarer Flüssigkeiten oder Dämpfe eingesetzt werden. Auch darf das Gerät nicht in der Nähe von Orten eingesetzt werden, wo feuergefährliche oder explosive Flüssigkeiten oder Dämpfe bestehen können.
- Der Motor darf nicht in Feuernähe eingesetzt werden.



VORSICHT: Verletzungen verhindern

- Richten Sie den Luftstrom niemals direkt auf den Körper.
- Stellen Sie den Kompressor außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Schalten Sie das Gerät keinesfalls ein, wenn das Stromkabel oder der Stecker beschädigt sind, wenn es äußerlich deformiert ist, wenn es ins Wasser gefallen ist oder nicht die entsprechende Leistung erbringt. In diesen Fällen ist eine sachgemäße Prüfung und Reparatur durch autorisierte Servicefirmen erforderlich.
- Das Stromkabel darf nicht auf beheizte Oberflächen verlegt werden.
- Die Luftzufuhr muss stets gewährleistet sein, das heißt, die Ansaugöffnungen dürfen nicht blockiert werden. Reinigen Sie diese - falls erforderlich - von Zeit zu Zeit von Staub, Fusseln oder anderen Fremdgegenständen.
- Der Kompressor darf nicht unbeaufsichtigt in Betrieb genommen werden.
- Greifen Sie nicht in die Öffnungen des Gerätes und sorgen Sie dafür, dass keine Gegenstände dort hineingelangen können. Die Öffnungen dürfen nicht blockiert werden.
- Das Gerät verfügt über einen Thermo-Schutzschalter, der das Gerät automatisch abschaltet, sofern die zulässige Betriebstemperatur überschritten wird. Sobald sich die Temperatur des Kompressors reduziert hat, erfolgt automatisch ein Neustart.
- Das Tragen von Sicherheitsbrillen während des Betriebes ist vorgeschrieben.
- Kompressor nur in ausreichend belüfteten Umgebungen einsetzen.
- Benutzen Sie keine Werkzeuge oder Zubehörteile, ohne vorher den jeweils maximalen Höchstdruck zu prüfen und entsprechend abzustimmen.
- Der Kompressormotor entwickelt eine hohe Betriebstemperatur. Um Verletzungen zu vermeiden, darf der Kompressor deshalb während des Betriebes nicht berührt werden.

Die Nichtbeachtung der oben genannten Sicherheitsanweisungen kann zu schweren körperlichen Verletzungen führen, im Extremfall sogar zum Tod!



WICHTIG: Generelle Bedienungshinweise

- Schützen Sie den Kompressor vor Feuchtigkeit, Regen, Frost und Staub und setzen Sie das Gerät ausschließlich in gut belüfteten Räumen ein.
- Der Kompressor ist ausgelegt bis zu einem maximalen Druck wie in den Tabellen "Technical Specifications".
- Die Umgebungstemperatur des Kompressors darf maximal 40°C betragen und 0°C nicht unterschreiten.
- Sollte das Netzkabel defekt sein, muss die Reparatur von einem geschulten Elektriker bzw. von einer autorisierten Service-Firma durchgeführt werden.

Mode d'emploi général

Important!

Veillez lire les instructions ci-jointes avant de mettre votre compresseur en marche. Ces instructions sont prévues pour votre sécurité ainsi que pour éviter que le produit soit endommagé. Il y a risque d'accidents et de dégâts matériels dans la mesure où les instructions d'emploi ne sont pas respectées ou si les pièces détachées utilisées ne sont pas d'origine.



IMPORTANT! Installation

- Si le compresseur n'est pas équipé d'un câble d'alimentation avec fiche, son raccordement au réseau électrique fixe doit être fait via un disjoncteur.
- Si le produit est fourni avec une prise tri-polaire, connecter à un réseau électrique avec terre uniquement.



ATTENTION! Afin d'éviter le risque de chocs électriques

- Ne pas démonter. Le démontage ou des réparations tentées incorrects peuvent engendrer des chocs électriques non-désirés. Pour l'entretien et la réparation de votre compresseur veuillez contacter un atelier d'entretien qualifié uniquement.



AVERTISSEMENT! Afin d'éviter des court-circuits

- Brancher le compresseur uniquement sur des installations avec le voltage indiqué sur la plaque signalétique fixée sur le moteur.
- Toujours débrancher le compresseur après usage et le stocker dans un endroit sec.
- Installer le compresseur de façon stable en évitant tout risque d'immersion dans de l'eau ou tout autre liquide.
- Ne pas essayer de saisir le produit lorsqu'il est tombé dans un liquide. Le débrancher immédiatement.
- Ne jamais utiliser ce produit dehors sous la pluie ou dans un endroit humide.



DANGER! Afin d'éviter des risques d'explosion ou d'incendie

- La pulvérisation avec des liquides inflammables engendre des risques d'explosion, surtout en locaux clos.
- Ne pas utiliser ce compresseur dans ou à côté d'atmosphères explosives ou d'utilisation de produits aérosols.
- Ne pas comprimer un gaz autre que de l'air atmosphérique.
- Ne pas aspirer des liquides ou des vapeurs inflammables avec ce compresseur et ne pas l'utiliser dans ou à côté d'un endroit où des liquides inflammables ou explosifs sont utilisés.
- Ne pas utiliser ce compresseur à proximité de flammes.



ATTENTION! Afin d'éviter des accidents corporels

- Ne jamais de diriger le jet d'air comprimé vers la tête et le corps.
- Ne jamais laisser le compresseur à la portée d'enfants, qu'il soit en fonctionnement ou non.
- Ne jamais utiliser ce produit si le câble ou la prise sont endommagés; S'il est tombé ou endommagé; Ou s'il est tombé dans de l'eau, veuillez retourner le compresseur à un atelier de réparation pour examen et remise en état.
- Eloigner le câble d'alimentation des surfaces chaudes.
- Ne jamais boucher les orifices d'aspiration de ce compresseur ou le placer sur une surface non rigide où les orifices peuvent être bouchés. Veiller à ce que les orifices ne soient pas bouchés par des impuretés ou d'autres objets.
- Ne pas laisser le compresseur sans surveillance pendant son fonctionnement.
- Ne jamais insérer vos doigts ou d'autres objets dans les ventilateurs.
- Ce compresseur est protégé par une protection thermique et peut se remettre en marche quand la protection se réarme.
- Utiliser des lunettes de protection lors de la maintenance de ce produit.
- Utiliser uniquement dans un local bien aéré.
- Brancher uniquement des équipements pneumatiques prévus pour la pression maximum indiquée.
- Ne pas toucher le moteur lorsque le compresseur tourne. Il y a risque de brûlures dues à des températures élevées.

La non-observation des précautions sus-mentionnées peut engendrer des accidents sévères, y compris la mort dans des cas extrêmes.



IMPORTANT! Instructions d'utilisation générales

- Protéger le compresseur de la pluie, de l'humidité, du gel et de la poussière.
- Les compresseurs sont construits et approuvés pour une pression maximum indiquée sous "Technical Specifications".
- En fonctionnement, la température ambiante ne doit pas excéder 40°C/104°F, ni être en-dessous de 0°C/32°F.
- Si le câble d'alimentation du compresseur est défectueux, la réparation doit être effectuée par un revendeur autorisé par JUN-AIR ou par d'autres personnes qualifiées.

Seguridad

Importante - Lea esto primero

Lea y entienda la siguiente información antes de usar el producto. Esta información es para su seguridad y para prevenir daños al producto. No seguir estas recomendaciones y no emplear piezas de recambios originales de JUN-AIR podría causar daños personales o materiales.



PRECAUCIÓN: para reducir el riesgo de la conmoción eléctrica

- No desmontar el motor. Desmontar el equipo o intentar realizar reparaciones de forma incorrecta pueda dar una conmoción eléctrica. Acuda solo a agencias de servicio cualificadas.
- Si se suministra con un enchufe de tres patas, conecte la unidad solo a un enchufe que conecta la tierra adecuada.



AVISO: para reducir el riesgo de electrocución

- Solo se suministran motores para su instalación con el voltaje nominal grabado en la placa del motor.
- Siempre desenchufe este producto inmediatamente después de usarlo y guardelo en un lugar seco.
- Nunca emplee este producto en o cerca de un área donde pudiera caer en agua u otros líquidos.
- No manejar el producto si cae en algún líquido. Desenchufe inmediatamente.
- No operar nunca este producto al aire libre con lluvia o en una zona húmeda.



PELIGRO: para reducir el riesgo de explosión o fuego

- Existe riesgo de explosión si se pulverizan combustibles líquidos, particularmente en habitaciones cerradas.
- No use este producto en o cerca de atmósferas explosivas o donde estén usándose aerosoles (sprays).
- No utilice el producto para tomar gases distintos que no sean aire NO atmosférico.
- No bombee líquidos o vapores combustibles con este producto ni lo use en o cerca de una zona donde pueda haber líquidos o vapores inflamables o explosivos.
- No emplee este producto cerca de llamas.



PRECAUCIÓN: para prevenir daños

- No dirija directamente el flujo de aire a la cabeza o al cuerpo.
- Mantenga siempre el compresor fuera del alcance de los niños.
- Nunca opere este producto si hay algún cable o enchufe deteriorado, si no funciona adecuadamente, si se ha roto o si ha caído al agua. En estos casos envíe el producto a un centro de servicio para su examen o reparación.
- Mantenga el cable de alimentación alejado de superficies calientes.
- Nunca bloquee los orificios de aspiración de este producto o lo ponga en una superficie blanda que pueda bloquear los orificios. Mantenga todos los orificios de aire libres de suciedad u objetos extraños.
- Siempre vigilar este producto cuando esté enchufado.
- Nunca inserte los dedos u otros objetos en los ventiladores.
- Esta unidad puede estar protegida térmicamente y puede rearmar cuando el protector se recomponga. Siempre desconecte la fuente de corriente antes de cualquier intervención.
- Emplee gafas de seguridad cuando opere con este producto.
- Uselo solo en áreas bien ventiladas.
- No emplee ninguna herramienta o accesorio sin determinar antes la presión máxima que puede soportar.
- No toque la superficie del compresor mientras opera ya que haya riesgo de quemaduras debido a las temperaturas elevadas.

La no observancia de estas precauciones de seguridad puede ocasionar daños personales, incluso muerte en casos extremos.



IMPORTANTE: Recomendaciones generales de uso

- Proteja al compresor de la lluvia, humedad, heladas y polvo.
- El compresor se ha construido y aprobado para una presión máx. indicado bajo las Especificaciones Técnicas.
- No operar el compresor a temperatura ambiente superior a 40°C/104°F o por debajo de 0°C/32°F.
- En caso de defectos del cable de alimentación del compresor, deberá ser reparado por un distribuidor de JUN-AIR autorizado u otro personal cualificado.

Gebruiksaanwijzing algemeen

Belangrijk - Lees dit eerst!

Lees en begrijp de onderstaande informatie en instructies bestemd voor dit produkt voor gebruik. Deze informatie is voor uw veiligheid en om schade aan dit produkt te voorkomen. Indien de instructies in deze handleiding niet worden opgevolgd en geen originele onderdelen worden gebruikt, bestaat de kans op persoonlijk letsel en beschadiging van de compressor.



BELANGRIJK: Algemene gebruiksvoorschriften.

- Als de stekker is voorzien van een drieweg stekker, sluit de unit aan op een goed geaarde wanddoos.
- Als de voedingskabel van de compressor niet is voorzien van een connector dient de vast bedrading van een verbreekschakelaar te worden voorzien.



WAARSCHUWING: Verkleinen risico van een elektrische schok.

- Niet demonteren. Demontatie of ondeskundige reparatie, niet volgens de regels, kan elektrisch schokgevaar geven. Laat service uitvoeren door deskundig personeel.



WAARSCHUWING: Verkleinen risico van electrocutatie.

- Motor is alleen geschikt voor installaties met het nominale voltage zoals vermeld op het motorplaatje.
- Laat dit produkt niet zonder toezicht achter aangesloten op het lichtnet.
- Na gebruik altijd de stroom uitschakelen en op een droge plaats zetten.
- Gebruik dit produkt niet op plaatsen waar het met water of vloeistof in aanraking kan komen.
- Raak het produkt, indien in aanraking gekomen met vloeistof, niet aan. Trek onmiddellijk de stekker eruit.
- Gebruik dit produkt nooit buiten in de regen of op vochtige plaatsen.



GEVAAR: Verkleinen explosie-gevaar of brand.

- Bij het spuiten van brandbare vloeistoffen kan gevaar voor vuur of explosie ontstaan, met name in gesloten ruimtes.
- Gebruik dit produkt niet in de buurt van explosieve dampen of spuitbussen (sprayen).
- Zuig niets anders aan dan atmosferische lucht.
- Zuig geen vlambare vloeistoffen of geuren aan met dit produkt of gebruik in of in de nabijheid van ruimtes waar vlambare of explosieve vloeistoffen aanwezig kunnen zijn.
- Geen gebruik in de buurt van vuur.



WAARSCHUWING: Voorkomen letsel.

- Richt de luchtstroom nooit op het hoofd of op het lichaam.
- Houdt de compressor altijd buiten bereik van kinderen.
- Gebruik de compressor nooit als het elektrische snoer of de stekker kapot is. Als de compressor gevallen of beschadigd is, of in aanraking is geweest met water, laat de unit nakijken bij een service-center voor deskundig advies of reparatie.
- Houdt het snoer uit de buurt van warme plaatsen.
- Sluit nooit een lucht opening (aanzuig) af of plaats de unit op een zacht materiaal waardoor de opening kan worden afgesloten. Houdt alle lucht openingen vrij van stof, vuil of andere stoffen.
- Nooit gebruiken tijdens slapen.
- Stop nooit vingers of andere voorwerpen in de openingen.
- Deze unit is thermisch beveiligd en zal weer opstarten als de beveiliging is gereset. Altijd stroom uitschakelen bij service.
- Draag een veiligheidsbril of stofbril bij gebruik van dit produkt.
- Gebruik uitsluitend in goed geventileerde ruimtes.
- Gebruik uitsluitend pneumatisch gereedschap dat geschikt is voor de aangegeven maximale werkdruk.
- Raak tijdens gebruik nooit de motor van de compressor aan. U vermijdt hierdoor de kans op brandwonden als gevolg van de hoge temperatuur.

Niet naleven van bovenstaande veiligheidsvoorschriften kunnen resulteren in lichamelijk letsel of zelfs in extreme gevallen de dood!



BELANGRIJK: Algemene gebruiksvoorschriften.

- Bescherm de compressor tegen regen, vocht, vorst en stof.
- De compressor is ontworpen en goedgekeurd voor een maximale werkdruk zoals genoemd in de Technische Specificaties..
- Gebruik de compressor niet bij temperaturen boven 40°C of beneden 0°C.
- Als de voedingskabel van de compressor kapot is, reparatie moet worden uitgevoerd door een JUN-AIR distributeur of vakkundig personeel.

Sikkerhed

Vigtigt - læses før ibrugtagning!

Læs og forstå følgende information før brug. Denne information er lavet for Deres sikkerhed og for at forhindre, at produktet beskadiges. Hvis forskrifterne ikke overholdes, og der ikke anvendes originale reservedele, kan det resultere i person- og tingskade.



VIGTIGT! Generelle installationsforskrifter

- Tilslut motor til en korrekt jord-forbundet stikkontakt, hvis anlægget er forsynet med et 3-benet stik.
- Hvis anlægget ikke er forsynet med stikprop, skal der være afbryder på den faste installation.



GIV AGT! Undgå elektrisk stød

- Demonter ikke motoren. Demontage eller forsøg på reparation, hvis udført på forkert vis, kan medføre risiko for elektrisk stød. Service må kun udføres af kvalificerede personer.



ADVARSEL! Undgå kortslutning

- Tilslut kun motoren til installationer med den nominelle spænding, som fremgår af motorskiltet.
- Afbryd altid produktet omgående efter brug og opbevar det i tørre omgivelser.
- Produktet må ikke anvendes i eller i nærheden af områder, hvor det kan falde eller blive trukket i vandet eller andre væsker.
- Ræk ikke ud efter produktet, hvis det er i kontakt med flydende væsker. Afbryd omgående.
- Produktet må ikke bruges udenfor i regnvejrr eller i våde omgivelser.



FARE! Undgå eksplosion eller brand

- Under sprøjtning med brandbare væsker kan der opstå eksplosions-fare, især i lukkede rum.
- Produktet må ikke arbejde i eller i nærheden af eksplosive områder eller hvor aerosol-produkter (spray) anvendes.
- Anvend kun produktet til atmosfærisk luft.
- Pump ikke brandbare væsker eller dampe med dette produkt, ej heller må det benyttes i eller i nærheden af områder med brandbare eller eksplosive væsker eller dampe.
- Anvend ikke dette produkt i nærheden af flammer.



GIV AGT! Undgå skade

- Undgå at sende luftstrøm direkte mod en persons hoved og krop.
- Ved anvendelse og opbevaring skal motor være utilgængelig for børn.
- Anvend aldrig dette produkt, hvis stik eller ledning er beskadiget, hvis det er blevet tabt eller beskadiget, eller hvis det er faldet i vandet. Returner produktet til et servicecenter for gennemgang og eventuel reparation.
- Ledningen må ikke berøre varme overflader.
- Bloker aldrig luftindtagene på dette produkt eller placer det på en blød overflade, hvor indtagene vil blive blokeret. Alle luftindtag holdes fri for støv og snavs og andre fremmedlegemer.
- Lad ikke produktet være tændt uden opsyn.
- Stik ikke fingrene ind i luftindtagene.
- Produktet er termisk beskyttet og vil automatisk genstarte. Afbryd altid strømforsyning før service.
- Bær sikkerhedsbriller, når der udføres service på dette produkt.
- Anvendes kun i godt ventilerede områder.
- Kompressoren må kun sluttes til anlæg eller værktøj, hvor max tilladt tryk er større end eller lig med kompressorens.
- Berør ikke motor under drift, da der er risiko for forbrænding pga. høje temperaturer.

Hvis ovennævnte sikkerhedsforskrifter ikke overholdes, kan det resultere i personskade, i værste fald død.



VIGTIGT! Generelle betjeningsforskrifter

- Beskyt motor mod regn, fugtighed, frost og støv.
- Kompressoren er konstrueret og godkendt til et max. tryk som angivet for det aktuelle produkt under afsnittet Tekniske Specifikationer.
- Anvend ikke kompressoren ved omgivende lufttemperaturer højere end 40°C eller lavere end 0°C.
- Hvis strømkablet er defekt, skal reparation udføres af en autoriseret JUN-AIR forhandler eller andre kvalificerede personer.

Pressure vessel

Pressure tested at:
Druckprüfung bei: 4 - 25 liter:
Testé à:
La presión ha sido probada a:
Testdruck met:
Trykprøvet ved: 40 - 50 liter:

24 bar

18.3 bar

GB

Pressure vessel - directions for use

Application	Receiver for compressed air.
Receiver specifications	See name plate.
Installation	Tubes, etc. must be made of suitable materials.
Placement	Observe the working temperature of the receiver. Ensure that sufficient room for inspection/maintenance is available in a horizontal position. The receiver must be kept in a horizontal position.
Corrosion protection	The surface treatment must be maintained as required. Internal inspection at least every 5 years. Drain moisture at least once a week.
Alternation/repair	No welding must be made on pressurized parts.
Safety valve	Ensures that PS will not be exceeded. Never adjust to a higher pressure than PS. The capacity of the valve must be calculated in accordance with the volume of air supplied by the compressor. (PS = Maximum working pressure of the receiver)

DE

Druckbehälter - Betriebsanleitung

Anwendung	Druckluftbehälter
Behälterdaten	Siehe Typenschild.
Luftanschluss	Nur Leitungen aus geeignetem Material verwenden.
Aufstellungsort	Es muss gewährleistet sein, dass die Raumtemperatur durch die Abwärme des Kompressors nicht zu stark ansteigt. Darüber hinaus muss ausreichend Platz für Servicearbeiten vorhanden sein. Der Kompressor muss aufrecht stehen.
Korrosionsschutz	Oberflächige Lackschäden nach Bedarf ausbessern. Überprüfung der Behälterwandungen von innen: alle 5 Jahre. Das Kondensat ist mindestens 1 x wöchentlich abzulassen.
Umbau/Reparatur	Schweißarbeiten an Kesseln und sonstigen druckbeaufschlagten Teilen sind nicht zulässig.
Sicherheitsventil	Es soll verhindern, dass der max. Betriebsdruck des Behälters überschritten wird. Die Ausführung des Ventils richtet sich nach dem max. Betriebsdruck des Kessels. (PS = Der max. Betriebsdruck des Behälters)

FR

Réservoir de pression - mode d'emploi

Utilisation	Réservoir à air comprimé.
Specifications réservoir	Voir plaque de constructeur.
Installation	Veiller à ce que le matériau des tuyaux d'assemblage etc. soit approprié.
Emplacement	Respecter les températures de service de l'appareil. L'emplacement doit permettre un accès facile en vue des contrôles et de l'entretien prescrits. Position d'utilisation: debout.
Protection anti-corrosion	Entretien des surfaces externes selon les besoins. Contrôle des surfaces internes au moins une fois tous les cinq ans. Vidange de l'eau de condensation: au minimum une fois par semaine.
Transformations/réparations	Les soudures sur les parties de l'appareil participant à la résistance à la pression sont interdites.
Soupape de sécurité	Doit garantir que la PS ne soit pas dépassée. Réglage au-delà de la PS interdit. La capacité de la soupape doit être déterminée en fonction du volume d'air débité par le compresseur. (PS = Pression de Service maximum de l'appareil)

ES

Tanque de presión - modo de empleo

Aplicación	Tanque para aire comprimido.
Especificaciones del tanque	Mira la chapa.
Instalación	Las tuberías se deben efectuar de materiales convenientes.
Colocación	Observa la temperatura de funcionamiento. Mantiene demasiado espacio por inspección/mantenimiento. El tanque se debe poner en un lugar horizontal.
Tratamiento anticorrosivo	El tratamiento superficial se debe mantener según sea preciso. Un examen visual se debe efectuar cada 5 años como mínimo. Vacíe el agua condensada una vez por semana como mínimo.
Construcción y reparación	No solde en las partes presurizadas.
Válvula de seguridad	Esa asegura que la PS no está excedida. La válvula no se debe nunca ajustar a una presión más alta que la PS. La capacidad de la válvula se debe calcular según la cantidad de aire que suministra el compresor. (PS = la presión máxima del tanque)

NL

Druckvat - Gebruiksaanwijzing

Toepassing	Luchtank voor compressor.
Specificaties	Zie naamplaat.
Installatie	Koppelingen, buizen enz. moeten vervaardigd zijn uit passend materiaal.
Plaatsing	Kontroleer de werktemperatuur van de luchtank. Maak voldoende ruimte voor controle en onderhoud. De tank moet in horizontale positie geplaatst worden.
Corrosiebescherming	De oppervlakte-behandeling moet gebeuren zoals het hoort. Inwendige controle min. om de 5 jaar. Condenswater min. 1x per week aflaten.
Herstelling	Er mag geen laswerk uitgevoerd worden op de onderdrukstaande gedeeltes.
Veiligheidsventiel	Overtuig Uzelf dat de PS niet overschreden wordt. De capaciteit van het veiligheidsventiel moet berekend zijn in verhouding met de luchttoevoer door de compressor. (PS = max. werkdruk van de tank)

DK

Trykbeholder - Brugsanvisning

Anvendelse	Trykluftbeholder
Beholderdata	Se mærkeplade.
Installering	Montering af rør m.v. skal ske med egnet materiale.
Placering	Overhold beholderens driftstemperatur. Hold plads til besigtigelse og vedligeholdelse. Beholderen skal stå opret.
Korrosionsbeskyttelse	Overfladebehandling vedligeholdes efter behov. Indvendig besigtigelse mindst hvert 5. år. Kondensvand aftappes mindst en gang om ugen.
Opbygning og reparation	Der må ikke svejses på de trykbærende dele.
Sikkerhedsventil	Det skal sikre, at PS ikke kan overskrides. Må aldrig indstilles højere end PS. Kapaciteten på ventilen skal være beregnet efter den mængde luft, kompressoren leverer. (PS = Beholderens maksimale drifttryk)

Operating manual

Information

Please note that you can find the pictures and illustrations we are referring to on page 47.

Note!

This product must be connected to a power supply branch protected by a fuse or circuit breaker with a rating of not less than 20 A, in order to comply with the essential requirements of the EMC-directive 89/336/EEC of may 3rd. 1989.

Guarantee

Provided that the operational instructions have been carried out, your JUN-AIR compressor is guaranteed against faulty material or workmanship for 2 years.

The air receiver is guaranteed for 5 years.

The guarantee does not cover damage caused by violence, misuse, incorrect repairs or use of unoriginal spare parts.

Costs of transportation of parts/equipment are not covered by the guarantee.

JUN-AIR's Conditions for Sale and Delivery will generally apply.

JUN-AIR International A/S reserves the right to change technical specifications/ constructions.

How to operate the JUN-AIR compressor

Your JUN-AIR compressor is very easy to operate. Observe the following simple instructions and you will get many years' service from your compressor.

1. Visually inspect unit for shipping damage, contact your supplier immediately if you think the unit may have been damaged.
2. Place the compressor in a dustfree, dry and cool, yet frostfree, room. Do not install in a closed cupboard, unless adequate openings for ventilation are available on top and bottom (minimum 500 cm²/77.5 in² each). If the compressor is placed under a table, a minimum of 20 cm/7.9 in free height must be available above the compressor, or an opening of Ø30 cm/11.8 in, corresponding to the fan opening at the upper part of the compressor cabinet or above the cylinder head of the compressor, should be cut in the table.
3. The four rubber legs are adjustable to ensure that the compressor stands firmly on the floor (fig. 1).
4. The pneumatic equipment is connected to the pressure regulator either by using the hose tail and securing with a hose clamp, or by unscrewing the hose tail and utilizing the 1/4" BSP thread for other preferred connections (fig. 2).
5. Hoses from filter, dryer and auto-drain must be led to a drain or container, e.g. JUN-AIR bottle for condensate (standard on model BD-PD).
6. Connection 230V:
Plug the compressor into an outlet switch of nominal voltage and ensure that fusing is adequate (see technical details).
7. Connection 3x400V:
Plug the compressor into an ordinary 3x400V mains switch with grounding and ensure that fusing is adequate (see technical details). If the compressor does not start, the phase sequence in the plug is incorrect, and the two phases in the plug have to be changed. (The wires in the terminal box and the motor protection are not to be touched). Installations for 3x400V are fitted with phase sequence

relay as the compressor must not rotate in the wrong direction.

8. Start the compressor using the 0/1 switch on the pressure switch (fig. 6). The compressor will automatically switch off at the preset pressure. If the motor does not start it may be due to pressure in the receiver, and the motor will then start automatically when the pressure reduces to approx. 6 bar/87 psi. If the compressor is fitted with a cabinet, the ventilation starts automatically at an internal cabinet temperature of 36°C/97°F.
9. To obtain a constant output pressure, adjust the regulator at the desired pressure. The regulator can be locked by pushing down the regulating knob.
10. Adjustment of pressure (fig. 3):

A: Max. pressure adjustment (cut-out)

B: Differential adjustment (cut-in)

The cut-in pressure (normally 6 bar) is set by adjustment of differential screw B. Turn clockwise to reduce cut-in pressure.

The cut-out pressure is set by even adjustment of the two screws A. (Cut-in pressure + differential = cut-out pressure). Turn clockwise to increase cut-out pressure.

The switch is normally factory set for operation at 6-8 bar (approx. 90-120 psi).

Preventive compressor maintenance

	Weekly	Monthly	Annually
If compressor is not fitted with dryer, drain condensate from air receiver (at a pressure of max. 2 bar/30 psi). If equipped with autodrain, this will take place automatically, however, drain bottle has to be emptied.	●		
If compressor is fitted with outlet filter, check and empty for water by pressing the black button in the bottom. If fitted with autodrain, this will take place automatically.	●		
Make sure that the fan at the top of the cover works. Fan starts at a motor temperature of 32°C/89°F and runs continuously until temperature has fallen, although compressor does not work.	●		
Check compressor, air tubes and equipment for leaks, and check the pumping time.		●	
Inspect and replace intake filter, if necessary.		●	
Clean the compressor with a soft, damp cloth. Dust and dirt prevent cooling.		●	
Check dryer function according to instructions in the "Adsorption Dryer Manual".		●	
Check the O-ring in the non-return valve and replace if necessary. Note! Empty receiver of air before dismounting.			●
Check filter and filter elements for optimum efficiency.			●
Test the safety valve by gently pulling the ring with pressure in the receiver.			●

GB

An hour meter is installed on all "BD" and "PD" models. Observe after 1 month how many hours the compressor has performed in order to obtain an impression of the maintenance intervals - which are every 2000 working hours. However, at least once every year.

Replace the air intake filters after each 2000 working hours

1. Switch off current.
2. Lift off the upper part of the cabinet (is locked with screws). Be careful not to unplug the cable for the fan (this only applies to model „P“) (fig. 4).
3. Pull out the filters by means of inserting a screwdriver below the rubber part. The new filters can then be pressed into place (fig. 5).

Compressors with adsorption dryer:

1. Test that the automatic dryer/filter works satisfactorily by opening the manual control drain cock, which has an internal tube leading to the bottom of the air receiver. If water comes out, the dryer needs to be serviced. (See "Adsorption Dryer Manual").
2. In order to avoid pressure loss due to saturated filter element, the pre and after filters are equipped with a pop-up indicator. When the filter element needs replacement, the indicator turns red instead of green. Under normal conditions the filter element must be replaced after approx. 4000 working hours. If the environment is very contaminated, intervals for changing filter element may be 2000 working hours. See "Adsorption Dryer Manual" for further information.
3. After 2000 to 4000 working hours dependent on the working conditions or when desiccant in inspection glass changes color, the desiccant in the dryer system must be replaced, see "Adsorption Dryer Manual".

Check the pumping time

The pumping time indicates the condition of the compressor provided that there are no leaks in the system where the compressed air may leak. Test the compressor as follows:

1. Empty the air receiver of compressed air (the pressure gauge shows 0 bar).
2. Close the outlet on the air receiver and check that the drain cock is closed.
3. Start the compressor and note how long it takes until it switches off.
Make sure that the pressure in the air receiver is 8 bar/120 psi as deviations may indicate the wrong results (see technical details).

Important!

Always test the compressor when cold as the time indicated refers to the pumping time of a cold compressor. The pumping time of a warm compressor is much longer and consequently, the result would be misleading.

Automatic reset protector

The unit is equipped with a thermal protector that cuts off the compressor motor if the temperature is too high or the amps drawn by the unit exceeds a certain limit. The protector has an automatic reset which means that when the temperature of the motor drops under the cut-in value of the protector the motor automatically will start operating.

Fault finding and repair

Important!

**Switch off and isolate from electrical supply before removing any parts from the compressor.
Empty air receiver of air before dismantling any parts of compressor unit's pressure system.**

1. **Compressor does not start (no sound):**
 - a) No power from mains. Check fuses and plug.
 - b) Breakage or loose joints in electrical connections.
 - c) Pressure in the air receiver is too high for activation of the pressure switch. The pressure switch makes circuit only when pressure has dropped to preset start pressure. Empty receiver.
 - d) Capacitor defective.
2. **Compressor does not start, makes a buzzing sound followed by clicking noise (cannot start against high pressure):**
 - a) Leaky non-return valve. Remove the flexible pressure pipe and clean to find out whether air leaks from the valve. If so, clean or replace.
3. **Compressor works, but pressure does not increase in tank (or increases too slowly):**
 - a) Intake filter clogged. Replace.
 - b) Leaks in fittings, tubes or pneumatic equipment. Check with soapy water. Pressure drop is not to exceed 1 bar per hour.
 - c) Failure in non-return valve which is creating a flow restriction.
 - d) Check the piston gaskets. Replace, if necessary.
 - e) Desiccant has been contaminated and/or filter elements have been clogged (this only applies to model „D“). Replace. See "Adsorption Dryer Manual".
4. **Loud noise from compressor:**
 - a) Dirt or failure in non-return valve. Clean or replace.
 - b) Defective fan (this only applies to model „P“).
5. **Compressor gets very hot:**
 - a) Leaks. See point 3b.
 - b) Intake filter clogged. See point 3a.
 - c) Too high ambient temperature. Do not enclose unit in a cupboard unless adequately ventilated. The compressor should be placed in coolest possible place.
 - d) The cooling fan at the top of the cabinet does not run (this only applies to model „P“). Check pipes and fuses.
 - e) Overloaded. Ensure compressor is correct model for work load.
6. **Compressor starts when no air is being tapped:**
 - a) Leaks. See point 3b.
7. **Compressor starts and stops more frequently than usually:**
 - a) Large amount of condensate in air receiver (on units without dryer). On units with dryer condensate may be found if dryer is defective (this only applies to model „D“).
 - b) Leaks. See point 3b.
8. **Compressor does not switch on against pressure or does not switch off at max. pressure:**
 - a) Defective pressure switch. Replace.

Betriebsanweisung

Information

Die Abbildungen und Illustrationen, zu denen wir im nachfolgenden Bezug nehmen, finden Sie auf der Seite 47.

Achtung!

Dieses Produkt muß nach den grundlegende Anforderungen der EMC-Richtlinie 89/336/EEC vom 03. Mai 1989 mit einem Stromversorgungskabel verbunden werden, das mit einem Sicherungsautomaten mit nicht weniger als 20 A abgesichert ist.

Garantie

Vorausgesetzt, daß die Bedienungsvorschriften eingehalten werden, wird für alle Material- und Fertigungsfehler 2 Jahre Garantie geleistet. Auf den Behälter wird eine 5 Jahre Garantie geleistet. Die Garantie gilt nicht für Schäden, die durch Gewalt, Mißbrauch, fehlerhafte Reparaturen oder Verwendung von nicht originalen Ersatzteilen entstehen. Transportkosten sind von der Garantie ausgeschlossen. Für alle Abwicklungen sind die Geschäfts- und Lieferungsbedingungen der Firma JUN-AIR International A/S maßgeblich. Firma JUN-AIR International A/S behält sich das Recht vor, technische Verbesserungen und Konstruktionsänderungen vorzunehmen.

So wird der JUN-AIR Kompressor bedient

Ihr JUN-AIR Kompressor ist sehr leicht zu bedienen. Beachten Sie nachfolgende Anleitungen, und der Kompressor wird Ihnen viele Jahre gute Dienste leisten.

- Überprüfen Sie, daß das Gerät keine Transportschäden aufweist. Bitte eventuelle Beschädigungen sofort beanstanden.
- Achten Sie darauf, daß der Kompressor in einem staubfreien, trockenen und frostfreien Raum aufgestellt wird. Stellen Sie den Kompressor nicht in einem geschlossenen Schrank. Ist dieses dennoch notwendig, müssen sich sowohl im Deckel als auch im Boden Öffnungen von mindestens 500 cm² pro Öffnung befinden. Steht der Kompressor unter einem Tisch, muß der Abstand mindestens 20 cm zwischen Tisch und Kompressor betragen. Falls diese Differenz nicht vorhanden sein sollte, muß eine Öffnung von 30 cm Durchmesser in die Tischplatte geschnitten werden.
- Die vier einstellbaren Gummifüße müssen so justiert werden, daß der Kompressor gleichmäßig fest steht (Abb. 1).
- Der Druckminderer ist mit einer 1/4" Schnellkupplung versehen. Auf dem mitgelieferten Stecknippel wird der abgehende Luftschlauch mit Hilfe eines Schlauchbinders befestigt (Abb. 2).
- Die Entwässerungsschläuche vom Vorfilter und Lufttrockner müssen in einen geeigneten Auffangbehälter (z.B. JUN-AIR Kondensatauffangflasche) gelegt werden. (Kondensatauffangflasche ist Standard am Modell BD-PD).
- Anschluß an 230 Volt:
Schließen Sie den Kompressor an eine normal geerdete Steckdose an und vergewissern Sie sich, daß diese mindestens mit dem laut den Technischen Daten angegebenen Ampereverbrauch abgesichert ist.
- Anschluß an 3x400 Volt:
Wird der Kompressor an 3x400 V Drehstrom angeschlossen, vergewissern Sie sich bitte, daß der Anschluß entsprechend den aufgeführten technischen Daten hinsichtlich des Ampereverbrauchs ausreichend abgesichert ist. Die 3x400 V Version ist mit einem Phasenfolgerelais ausgestattet. Dieses Relais verhindert, daß der Motor in eine falsche Richtung dreht. Achten Sie bitte deshalb beim Anschließen des Kompressors darauf, daß die Phasen nicht vertauscht werden, da der Motor sonst nicht anläuft.
- Schalten Sie den Kompressor am 0/1-Schalter ein. (Abb. 6) Der Kompressor schaltet automatisch beim Erreichen von 8 bar ab. Sollte der Kompressor nicht laufen, so kann es daran

liegen, daß im Kessel Druck ansteht. Der Kompressor startet automatisch, sobald der Kesseldruck unter 6 bar abgefallen ist. Ist der Kompressor mit einer Schallschutzhaube ausgerüstet, so schaltet sich der darin befindliche Lüfter beim Erreichen einer bestimmten Temperatur ein.

- Am Behälterausgang ist ein Druckminderer montiert, an dem jeder gewünschte Druck zwischen 0 und 8 bar eingestellt werden kann. Soll die Einstellung des Druckminderers verändert werden, so muß zunächst der Verstellgriff nach oben gezogen werden. Nach der Druckeinstellung wird der Druckminderer durch Hineindrücken des Verstellgriffes gegen unbeabsichtigtes Verstellen gesichert.

- Einstellung des Betriebsdrucks (Abb. 3):

- A: Bereichsschrauben
- B: Differenzschraube

Einschaltdruck des Kompressors (normalerweise 6 bar) kann mit Hilfe der Differenzschraube B eingestellt werden. Rechtsdrehung: größere Differenz.

Ausschaltdruck kann danach mit den Bereichsschrauben A festgelegt werden. (Gleichartige Einstellung). Einschaltdruck plus Differenz = Ausschaltdruck. Rechtsdrehung: höherer Schaltpunkt.

Normaleinstellung vom Werk: 6 - 8 bar.

Vorbeugende Kompressorwartung

	Wöchent-lich	Monatlich	Jährlich
An Kompressoren ohne Lufttrockner muss das Kondensat aus dem Kessel abgelassen werden (Kesseldruck dabei max. 2 bar). Bei Behältern mit automatischer Entleerung ist dieses nicht erforderlich, jedoch muss die Kondensatauffangflasche geleert werden.	●		
Ist der Kompressor mit einem Filterdruckminderer ausgerüstet, so ist dieser durch Drücken des Stiftes am Boden des Schauglases zu entleeren. Dieses entfällt bei Kompressoren mit automatischer Kondensatentleerung der Filtereinheiten.	●		
Prüfen Sie, ob der Elektrolüfter im Oberteil der Schallschutzhaube läuft. Der Lüfter ist temperaturabhängig gesteuert, er läuft erst bei einer Temperatur von 32°C auch wenn der Kompressor nicht arbeitet.	●		
Kompressor, Schläuche und Zubehör auf Undichtigkeit kontrollieren. Pumpzeiten prüfen.		●	
Ansaugfilter kontrollieren und austauschen, wenn notwendig.		●	
Den Kompressormotor reinigen. Staub und Schmutz behindern Kühlung.		●	
Prüfen Sie die Funktion des Lufttrockners gemäß der Bedienungsanleitung "Adsorptionslufttrockner".		●	
O-Ring im Rückschalventil prüfen, ggf. ersetzen. Vorher Kessel entleeren			●
Prüfen Sie alle Filterelemente und wechseln Sie diese ggf. aus.			●

DE

An der Schallschutzhaube befindet sich ein Betriebsstundenzähler. Damit die Inspektionsintervalle eingehalten werden, empfiehlt es sich, einmal im Monat den Betriebsstundenzähler abzulesen. Nach 2000 Betriebsstunden, spätestens nach einem Jahr, ist eine Inspektion erforderlich.

Ansaugfilter erneuert nach 2000 Betriebsstunden

1. Ziehen Sie den Netzstecker.
2. Nehmen Sie dann das Oberteil der Schallschutzhaube ab (ist mit Schrauben verschlossen). Bevor Sie diese ganz abnehmen, trennen Sie das Versorgerkabel des Elektrolüfters an der dafür vorgesehenen Trennstelle (nur bei den „P“-Modellen) (Abb. 4).
3. Nun den alten Filtereinsatz mit einem geeigneten Schraubenzieher herausheben. Die neuen Filtereinsätze werden mit leichtem Daumendruck bis zum Anschlag eingedrückt (Abb. 5).

Kompressor mit Adsorptionslufttrockner:

1. Prüfen Sie auch die Wirksamkeit des Adsorptionslufttrockners, indem Sie den Entleerungshahn, dessen Standrohr auf den Boden des Behälters reicht, öffnen. Sollte nun Wasser ausgeblasen werden, so muß der Adsorptionslufttrockner geprüft werden.
2. Spätestens nach 4000 Betriebsstunden, bei erschwerten Einsatzbedingungen nach 2000 Betriebsstunden, müssen die Filtereinsätze von Vor- und Nachfilter des Trockners ersetzt werden (siehe auch Bedienungsanleitung „JUN-AIR Adsorptionslufttrockner“).
3. Nach 2000 bis 4000 Betriebsstunden - abhängig von den Einsatzbedingungen - oder sobald der Feuchtigkeitsindikator am Lufttrockneroberteil sich verfärbt - muß das Molekularsieb des Lufttrockners erneuert werden (siehe auch Bedienungsanleitung „JUN-AIR Adsorptionslufttrockner“ für weitere Informationen).

Kontrollieren der Pumpzeit

Die Pumpzeit ist ein Eckwert für den Zustand des Kompressors. Bei Überschreiten der Pumpzeit können Luftleckagen oder mangelnde Pumpleistung des Verdichters die Ursache sein. Prüfen Sie den Kompressor wie folgt:

1. Kessel entleeren (Manometer zeigt 0 bar).
2. Luftabgang schließen, sicherstellen, daß Kondensatablaß verschlossen ist.
3. Kompressor einschalten, Zeit bis zum Abschalten messen. Dabei müssen 8 bar Kesseldruck erreicht werden, da Abweichungen Fehlmessungen zur Folge haben können (siehe technische Daten).

Achtung!

Den Kompressor immer in kaltem Zustand prüfen, da ein erwärmter Kompressor die Pumpzeiten verlängert und zu Fehlmessungen führt.

Fehlersuche und Reparatur

Achtung!

**Das Gerät vor jeder Reparatur ausschalten und den Netzstecker ziehen.
Den Kessel vor jeder Reparatur entleeren. Der Kessel muß drucklos sein.**

1. Kompressor springt nicht an (kein Geräusch):

- a) Kein Strom in der Netzversorgung. Sicherungen und Stecker sind zu überprüfen.
- b) Kabelbruch oder lose Verbindungen.

- c) Kesseldruck ist zu hoch. Kompressor läuft erst an, wenn Druck auf den Einschalt-Druck des Druckschalters gefallen ist. Kessel entleeren.
- d) Kondensator defekt.

2. Kompressor springt nicht an, brummt und klickt (Gegen hohen Druck springt der Kompressor nicht an):

- a) Undichtigkeit am Rückschlagventil. Das flexible Druckrohr muß vom Rückschlagventil abgenommen werden. Prüfen ob Luft aus dem Kessel durch das Ventil entweicht. Rückschlagventil reinigen oder auswechseln.

3. Kompressor arbeitet, baut allerdings keinen Druck auf (oder Druckaufbau erfolgt zu langsam):

- a) Ansaugfilter verstopft. Ansaugfilter austauschen.
- b) Undichtigkeit an den Armaturen, Schläuchen, Schlauchverbindungen oder Druckwerkzeugen. Bitte mit Hilfe von Seifenwasser die Anlage auf Undichtigkeit überprüfen. Der maximale Druckverlust liegt bei 1 bar pro Stunde.
- c) Rückschlagventil läßt nicht durch.
- d) PTFE-Kolbenringen sind abgenutzt.
- e) Das Molekularsieb ist nicht durchgängig und/oder die Filterelemente sind verschmutzt (nur bei den „D“-Modellen). Bitte die Filterelemente bzw. Trocknungsmittel ersetzen. Siehe Bedienungsanleitung „JUN-AIR Adsorptionslufttrockner“.

4. Kompressor ist zu laut:

- a) Rückschlagventil ist verschmutzt oder defekt. Rückschlagventil reinigen bzw. erneuern.
- b) Defekter Ventilatorflügel (nur bei den „P“-Modellen).

5. Kompressor wird zu warm:

- a) Undichtigkeiten. Siehe Punkt 3b.
- b) Verstopfter Ansaugfilter. Siehe Punkt 3a.
- c) Umgebungstemperatur ist zu hoch. Wird der Kompressor in einen Schrank eingebaut, so ist darauf zu achten, daß ausreichende Kühlluft zugeführt wird. Die Umgebungstemperatur sollte möglichst niedrig sein.
- d) Der Elektrolüfter der Schallschutzhaube läuft nicht (nur bei den „P“-Modellen). Prüfen Sie die Stromversorgung.
- e) Der Kompressor wird zu stark beansprucht. Nicht überlasten!

6. Kompressor springt an, obwohl keine Luft verbraucht wird:

- a) Undichtigkeiten. Siehe Punkt 3b.

7. Kompressor läuft häufiger als gewohnt an:

- a) Zu viel Kondensat im Behälter (bei Kompressoren ohne Trockner). Bei Kompressoren mit Trockner kann es Kondensat im Behälter geben, falls der Trockner defekt ist (nur bei den „D“-Modellen).
- b) Undichtigkeiten. Siehe Punkt 3b.

8. Kompressor schaltet nicht bei ca. 6 bar ein, und er schaltet beim Erreichen von 8 bar nicht aus:

- a) Druckschalter falsch eingestellt oder defekt. Einstellung korrigieren oder auswechseln.

Mode d'emploi

Information

Veuillez noter que vous trouvez les photos et les illustrations auxquels nous nous référons à la page 47.

Note

Ce produit doit être relié à un circuit électrique protégé par un interrupteur de câble ou de circuit de plus de 20A afin de se conformer aux dispositions de la Directive EMC 89/336/EEC du 3 May 1989.

Garantie

Celle-ci s'applique à toutes les pièces défectueuses et les vices de fabrication pendant 2 ans d'utilisation, à condition que les instructions d'emploi aient été correctement appliquées. La garantie sur la cuve est de 5 ans. Sont exclus de la garantie: L'utilisation de pièces détachées non d'origine. Les dommages résultant de réparations négligées, d'un manque d'entretien, d'utilisation incorrecte ou de violence. Les frais de transport de pièces/matériel ne sont pas couverts par la garantie. Sauf accord contraire, les Conditions Générales de Vente et de Livraison de JUN-AIR International A/S seront appliquées. JUN-AIR International A/S se réserve le droit de changer les spécifications techniques/la construction.

Comment utiliser le compresseur JUN-AIR

Il est conseillé de suivre les instructions simples ci-après pour obtenir du JUN-AIR les meilleurs services durant de longues années.

1. Vérifiez visuellement que votre appareil n'a pas été endommagé en cours de transport, et contactez votre revendeur si vous pensez que votre appareil a été endommagé.
2. Installez votre compresseur dans un local à l'abri de la poussière, sec et frais, mais à l'abri du gel. Ne placez le compresseur dans un placard fermé à moins que des orifices de ventilation suffisants soient prévus aux parties basse et haute (au minimum 500 cm² chacun). Si le compresseur est placé sous une table, un espace minimum de 20 cm doit être laissé libre au-dessus du compresseur, ou une ouverture de 30 cm de diamètre doit être pratiquée dans la table, en regard de l'ouverture du ventilateur placé à la partie supérieure du capot du compresseur ou au-dessus de la culasse du compresseur.
3. Les 4 pieds du compresseur sont à régler pour compenser les dénivellations éventuelles du plancher. S'assurer que le compresseur a une position stable sur le sol (fig. 1).
4. Monter le tuyau d'air sur le régulateur de pression, soit en le fixant sur le raccord à l'aide d'un collier de serrage, soit en démontant le raccord pour fixer le tuyau sur le filetage de 1/4" du régulateur par un raccord quelconque (fig. 2).
5. Placer les tubes des filtres du sécheur et de la purge automatique à une évacuation, dans un bidon approprié ou par exemple dans le flacon de condensat spécial livré par JUN-AIR. (Flacon standard sur modèles BD-PD).
6. Branchement 230V:
Brancher le compresseur à une prise de courant, et vérifier que le calibre des fusibles est adapté. En ce qui concerne la consommation AMP, se référer aux spécifications techniques.
7. Branchement 3x400V triphasé:
Brancher la fiche dans une prise de courant 3 pôles plus terre de 3x400V, et vérifier que le calibre des fusibles est adapté. En ce qui concerne la consommation AMP, se référer aux spécifications techniques. Si le compresseur ne démarre pas, c'est que l'ordre des phases est incorrect. Pour y remédier, inverser deux fils d'alimentation de phase. (L'ordre de branchement des phases du boîtier de connexion des moteurs et de la protection moteur ne doit jamais être modifié). Les compresseurs en 400V sont livrés avec un contrôleur de l'ordre des phases pour éviter une rotation erronée du moteur, qui entraînerait sa détérioration.
8. Mettre en route le compresseur en tournant l'interrupteur 0/1 placé sur le pressostat (fig. 6). La pression montera sur le

manomètre du réservoir et le moteur s'arrêtera automatiquement à la pression ajustée sur le pressostat. Si le moteur ne démarre pas, il se peut que le réservoir est sous pression.

Le moteur démarre automatiquement lorsque la pression est descendue à environ 6 bar. Si le compresseur est muni d'un capot insonorisant, le ventilateur se mettra également en route automatiquement lorsque la température atteint 36°C.

9. Pour obtenir un débit de pression constant, régler le détendeur de sortie à la pression souhaitée. On peut bloquer le détendeur en poussant le bouton de réglage vers le bas.

10. Réglage de la pression de service (fig. 3):

A: Réglage de la pression d'arrêt.

B: Réglage de la pression différentielle (démarrage).

La pression de démarrage du compresseur (normalement 6 bar) est réglée à l'aide du réglage de pression différentielle B. En tournant dans le sens des aiguilles d'une montre, on obtient une pression de démarrage inférieure.

La pression d'arrêt du compresseur est réglée à l'aide du réglage de pression d'arrêt A, du fait que: pression de démarrage + pression différentielle = pression d'arrêt. Réglage identique des 2 vis.

Lorsqu'on tourne dans le sens des aiguilles d'une montre on obtient une pression d'arrêt plus grande.

Au départ de l'usine, le compresseur est réglé pour fonctionner entre 6 et 8 bar.

Précautions à prendre pour un bon entretien

	Hebdo.	Mensuel	Annuel
Si le compresseur n'est pas muni d'un sécheur, vidanger l'eau de condensation du réservoir (Pression maximum 2 bar). Dans le cas où il y a une purge automatique sur le réservoir, la purge se fera automatiquement. Ne pas oublier de vider le flacon de condensat.	●		
Si le compresseur est muni d'un filtre de sortie, contrôler ce dernier et vidanger l'eau en appuyant sur le bouton noir inférieur. S'il s'agit d'un filtre avec purge automatique, la vidange se fera automatiquement.	●		
Vérifier le bon fonctionnement du ventilateur sur le sommet du capot. Le ventilateur démarre à une température du moteur de 32°C, même si le compresseur ne tourne pas, et il ne s'arrête que lorsque la température a suffisamment baissé.	●		
Vérification de l'état mécanique du moteur, des raccords et de la tuyauterie. Vérification du temps de refoulement.		●	
Vérification de l'état de propreté du filtre d'aspiration. Remplacement éventuel.		●	
Dépoussiérage du moteur: la poussière et les dépôts d'impuretés empêchent le refroidissement du moteur.		●	
Vérifier le bon fonctionnement du sécheur conformément aux instructions du mode d'emploi spécial du sécheur.		●	
Vérifier le joint torique du clapet antiretour. Remplacer si nécessaire. Vider complètement le réservoir d'air avant démontage du clapet.			●
Vérifier la non état du filtre et des cartouches de filtre.			●
Contrôler la soupape de sécurité en tirant sur l'anneau pendant que le réservoir est sous pression.			●

Sur les modèles -BD et -PD, il y a un compteur d'horaire. Vérifier après un mois par exemple, combien d'heures le compresseur a tourné, de façon à avoir une idée de la date à laquelle vous devrez effectuer les opérations d'entretien. Cet entretien doit en effet avoir lieu après chaque période de 2000 heures de travail, ou au minimum une fois par an.

Remplacement des filtres d'aspiration après 2000 heures de fonctionnement

1. Couper le courant.
2. Soulever le couvercle du capot (NB: le couvercle est fixé avec des vis). Veiller à ne pas arracher le câble du ventilateur du boîtier de connexion interne (ne concerne que les modèles "P") (fig. 4).
3. Soulever et enlever les filtres, par exemple en passant un tournevis sous la partie en caoutchouc. On peut maintenant pousser les nouveaux filtres en place (fig. 5).

Compresseurs avec sécheur d'adsorption

1. Vérifier le bon fonctionnement des filtres du sécheur en ouvrant le robinet de purge manuelle du réservoir. Ce robinet comporte un tube intérieur touchant le fond du réservoir. A la moindre trace d'eau au robinet, vérifier l'état du sécheur. (Voir le mode d'emploi spécial du sécheur).
2. Pour déceler une baisse de pression dans le pré-filtre ou dans le filtre de sortie du système sécheur, vous avez un indicateur sur le sommet de ces filtres dont la couleur changera du vert au rouge. A ce moment, remplacer les cartouches de filtre. Sous des conditions de travail normales, les cartouches sont à remplacer après 4000 heures d'opération environ. Dans le cas d'une exploitation intense, les cartouches seront à remplacer après 1000 à 2000 heures. Pour renseignements complémentaires, se référer au mode d'emploi spécial.
3. Après chaque période de 2000 à 4000 heures d'opération suivant les conditions de travail individuelles ou lorsque la couleur de l'indicateur d'humidité du sécheur change, remplacer le granulat du sécheur. Voir le mode d'emploi spécial du sécheur.

Vérification du temps de refoulement

Le temps de refoulement peut donner une indication de l'état du compresseur, à condition qu'il n'y ait pas de fuites d'air dans le système. Effectuer le test comme suit:

1. Vider complètement le réservoir d'air (le manomètre indique 0 bar).
2. Fermer la sortie d'air sur le réservoir et vérifier que le robinet de purge est fermé.
3. Mettre en route le compresseur et mesurer le temps utilisé jusqu'au moment où le moteur est coupé par le pressostat. Vérifier que la pression du réservoir indique 8 bar pour éviter des erreurs de mesure de temps (voir caractéristiques techniques).

Important!

Le résultat du test varie en fonction de la température du moteur, c'est-à-dire si le moteur est froid ou chaud. Si le moteur est chaud, le temps de refoulement sera nettement supérieur. Les valeurs indiquées dans les caractéristiques techniques étant mesurées avec un moteur froid, effectuer le test sous les mêmes conditions pour obtenir une base de comparaison correcte.

Recherche de pannes et réparations

Important!

Couper le courant électrique avant toute intervention sur le compresseur.
Vider complètement le réservoir d'air avant toute intervention dans le système de compression du compresseur.

1. Le compresseur ne démarre pas (aucun bruit):

- a) Manque d'alimentation de la prise de courant – vérifier le fusible ou la prise.
- b) Faux contact ou rupture de câble.
- c) Le réservoir est sous pression. Le compresseur ne démarre que lorsque la pression est tombée au niveau de la pression de démarrage de l'interrupteur de pression. Vider le réservoir d'air.
- d) Condensateur défectueux.

2. Le compresseur ne démarre pas, produisant un bourdonnement sourd (pas de démarrage en contre-pression):

- a) Fuite au clapet anti-retour. Retirer le flexible et après nettoyage vérifier s'il y a une fuite au niveau du clapet. Nettoyer ou remplacer.

3. Le compresseur tourne mais la pression ne monte pas dans le réservoir (le temps de refoulement ne correspond pas):

- a) Le filtre d'aspiration est bouché. Remplacer le filtre.
- b) Fuite au niveau des raccords des flexibles ou de l'équipement pneumatique.
Les vérifier à l'aide d'eau de savon. La perte de pression ne doit pas dépasser 1 bar par heure.
- c) Défaut sur le clapet anti-retour. Nettoyer ou remplacer.
- d) Vérifier les segments des pistons. Remplacer éventuellement.
- e) Le granulat est saturé et/ou les filtres sont bouchés (ne concerne que les modèles "D"). Remplacer. Voir instructions du manuel spécial du sécheur.

4. Le compresseur fait du vacarme:

- a) Encrassement ou défaut du clapet anti-retour. Nettoyer ou remplacer.
- b) Ventilateur défectueux (ne concerne que les modèles "P").

5. Le compresseur chauffe beaucoup:

- a) Fuites au niveau des raccords et des flexibles. Voir point 3b.
- b) Filtre d'aspiration encrassé. Voir point 3a.
- c) Température ambiante trop élevée. Ne pas installer le compresseur dans une armoire à moins qu'il y ait suffisamment d'aération.
- d) Le ventilateur placé au sommet du capot ne fonctionne pas (ne concerne que les modèles "P"). Vérifier les branchements et la prise de courant.
- e) Surutilisation.

6. Le compresseur fonctionne, même s'il n'y a pas d'utilisation d'air:

- a) Fuites. Voir point 3b.

7. Le compresseur démarre et s'arrête plus fréquemment que de coutume:

- a) Accumulation d'eau de condensation dans le réservoir (sur les unités sans sécheur). Dans le cas où il y a un sécheur (modèles "D"), et de l'eau de condensation dans le réservoir, le sécheur est défectueux.

- b) Fuites. Voir point 3b.

8. Le compresseur ne démarre pas ou ne s'arrête pas à la pression maximum:

- a) Pressostat défectueux. Le remplacer.

Modo de empleo

Información

Puede encontrar las fotos y figuras a los cuales nos referimos a la página 47.

Nota

Ese producto se debe conectar con una toma de corriente protegida por un interruptor de cable o de circuito con un amplio de mas de 20A afin de acceder a las prescripciones principales de la directiva EMC 89/336/EEC del 3ro de Mayo 1989.

Garantía

Su compresor JUN-AIR está garantizado durante 2 años contra fallos de materiales o de construcción, siempre que se cumplan las instrucciones de uso. El tanque está garantizado durante 5 años. La garantía no cubre los daños causados por violencia, mala utilización, reparaciones incorrectas o uso de recambios no originales. El coste de transporte de recambios o equipos no está cubierto por la garantía. Las Condiciones Generales de Venta y Entrega de JUN-AIR International A/S serán aplicables. JUN-AIR International A/S se reserva el derecho a cambiar las especificaciones técnicas o de construcción sin aviso. JUN-AIR International A/S reserves the right to change technical specifications/ constructions.

Modo de empleo y mantenimiento del JUN-AIR

Su compresor JUN-AIR es muy fácil de manejar. Siga las sencillas instrucciones que damos a continuación, y conseguirá un servicio sin problemas durante años.

- Haga una inspección visual. Si observa desperfectos ocasionados durante el transporte, póngase inmediatamente en contacto con nosotros.
- Coloque el compresor en un emplazamiento libre de polvo, fresco, seco y donde no sufra la acción del hielo. Si va a colocarlo en el interior de un armario ponga aberturas para ventilación encima y debajo del compresor (de 500 cm² mínimo cada una). Si el compresor es colocado debajo de una mesa, deberá haber una altura libre de 20 cm por encima del compresor. También puede practicarse un agujero de Ø30 cm correspondiente a la abertura de ventilación por encima del compresor, o por encima de la cabeza del cilindro del compresor.
- Los cuatro soportes del compresor son montados con tornillos ajustables para nivelar eventualmente la posición del compresor (fig. 1).
- Montar el tubo de aire por el regulador de presión, fijándole al pico de tubo por medio de un anillo de sujeción, o destornillando el pico para fijar la rosca 1/4" del regulador con cualquier otro racor (fig. 2).
- Colocar los tubos saliendo de los filtros, del secador de aire y de la purga automática en un recipiente o en la botella de condensado por ejemplo (estándarte en los modelos BD-PD).
- Conexión 230V:
Conectar el compresor a una toma eléctrica del voltaje adecuado, comprobando que los fusibles son adecuados. Para el consumo AMP referirse a los detalles técnicos.
- Conexión 3x400V:
Conectar el compresor a una tomacorriente 3x400V más neutro, comprobando que los fusibles son adecuados. Para el consumo AMP, referirse a los detalles técnicos. Si el compresor no arranca, se debe esto posiblemente al hecho que el orden de las fases está incorrecto. Permutar dos fases del enchufe. (Nunca manipular los cables de la caja de bornes del motor y del motor protector). Los modelos 3x400V están montados con sistema de control del orden de las fases para evitar una rotación incorrecta del motor.
- Ponga en marcha el compresor por medio del botón (0/1) del presostato (fig. 6). La presión subirá en el manómetro del calderín, y el motor se parará automáticamente a la presión ajustada en el presostato. Si el motor no se pone en marcha,

se debe posiblemente eso al hecho que el tanque de aire está con presión. El motor se pone automáticamente en marcha cuando la presión ha bajado a una presión aproximada de 6 bar. Si el compresor lleva un armario de plástico la ventilación del compresor se pondrá automáticamente en marcha cuando la temperatura dentro del armario alcanza los 36°C.

- Para obtener una presión constante a la salida, ajustar la presión requerida en el regulador/la llave de escape.
- Ajuste de la presión de régimen (fig. 3):
A: Regulación de la presión de interrupción.
B: Regulación de la presión diferencial (arranque).
La presión de arranque del compresor (normalmente 6 bar) se regula por medio del tornillo B de diferencial. Girarlo en el sentido de las agujas del reloj para reducir la presión de arranque.
La presión de interrupción del compresor se regula por medio de los tornillos A - justándoles igualmente. (Presión de arranque + diferencial = presión de interrupción).
Girar en el sentido de las agujas del reloj para incrementar la presión de interrupción.
El compresor es regulado en fábrica para funcionamiento entre 6 y 8 bar.

Mantenimiento preventivo del compresor

	Semanal	Mensual	Anual
Si el compresor no lleva secador de aire, vaciar el condensado del tanque de aire. (a una presión máxima de 2 bar). Si el compresor lleva un sistema de drenaje automático, la purga se efectúa automáticamente. Sin embargo, no omitir de vaciar la botella de agua condensada.	●		
Si el compresor lleva un filtro a la salida de aire, verificar este filtro y purgar activando el botón negro inferior. Si el filtro lleva drenaje automático, la purga se efectúa automáticamente.	●		
Verificar que el ventilador por la encima del armario plástico está funcionando. El ventilador se pone en marcha cuando la temperatura del motor alcanza los 32°C, y irá funcionando hasta que la temperatura haya bajado al nivel normal, aunque el compresor sea parado.	●		
Comprobar el funcionamiento mecánico del motor, de la tubería, y de la instalación de aire. Comprobar el tiempo de operación de 0 a 8 bar.		●	
Comprobar el filtro de ingreso. Reemplazar eventualmente.		●	
Limpiar el motor con aire comprimido, para quitar polvo. Polvo y suciedad impiden refrigeración del motor.		●	
Comprobar el funcionamiento del secador según las instrucciones del modo de empleo del secador.		●	
Verificar la junta "O" de la válvula de retención. Reemplazar eventualmente. Asegurarse que el tanque de aire se encuentra vacío antes de desmontar la válvula.			●
Comprobar el filtro y los elementos de filtro.			●
Comprobar la válvula de seguridad, tirando del anillo mientras el tanque esté con presión.			●

ES

Los modelos -BD y -PD llevan un contador de horas. Verificar el tiempo de funcionamiento del compresor después de un mes por ejemplo, para así poder evaluar los intervalos de mantenimiento. El mantenimiento se efectúa cada 2000 horas de trabajo – o como mínimo, una vez al año.

Cambio de los filtros de ingreso después de 2000 horas de operación

1. Desconectar la corriente.
2. Levantar la parte superior del armario plástico. (NB: La cubierta está fijada con tornillos). Cuidado que no se quite el cable del ventilador de la conexión interna (se aplica esto únicamente a los modelos "P") (fig. 4).
3. Quitar los filtros, aflojando el borde de caucho con un destornillador por ejemplo. Empujar filtros nuevos con la mano (fig. 5).

Compresores con secador de aire:

1. Comprobar el funcionamiento de los filtros del secador, abriendo la llave de purga manual del tanque de aire. Esta llave lleva un tubo interno tocando el fondo del tanque de aire. Si sale agua de la llave, verificar el secador de aire (referirse al modo de empleo del secador).
2. Para comprobar si hay pérdida de presión, el prefiltro y el filtro de salida del secador llevan un "pop-up" indicador, que cambiará del color verde al color rojo cuando los elementos de filtro deben cambiarse. Normalmente los elementos se cambian cada 4000 horas de operación. Sin embargo, en caso de uso intensivo del compresor, el cambio se efectuará cada 1000 o 2000 horas. Para más informaciones, referirse al modo de empleo del secador.
3. Después de 2000-4000 horas de operación, dependiente de las condiciones de uso del compresor, el color del visor de control de humedad del secador cambiará de color, y el granulado del secador de aire debe cambiarse. Para más informaciones, referirse al modo de empleo del secador.

Verificación del tiempo de bombeo

El tiempo de bombeo de 0 a 8 bar puede dar una indicación del estado del compresor, siempre que no haya fugas de aire en el sistema. Procede como sigue:

1. Vacíe completamente el tanque de aire (el manómetro indica 0 bar).
2. Cierra la salida de aire por el tanque, y compruebe que la llave de drenaje está cerrada.
3. Ponga en marcha el compresor, y note el tiempo utilizado, hasta que el presostato haya desconectado el motor. Compruebe la presión en el manómetro, que debe indicar 8 bar, para evitar errores de medida (ve detalles técnicos).

Importante!

El resultado depende de la temperatura del motor. Si el motor es caliente, el tiempo de operación será más largo. Como los valores indicados son obtenidos con un motor frío, efectúe la operación con motor frío, para obtener una base comparable.

Diagnóstico de fallas y reparaciones

Importante!

**Desconectar la corriente antes de desmontar cualquier parte del compresor.
Asegurarse que el tanque de aire se encuentra vacío, antes de desarmar cualquier parte del sistema de presión del compresor.**

1. **El compresor no funciona (no hace ningún sonido):**
 - a) No hay corriente en la línea principal. Compruebe los fusibles y las tomas de corriente.
 - b) Rotura o uniones sueltas en las conexiones eléctricas.
 - c) La presión en el tanque es demasiado alta para activar el presostato. Vacíe el tanque. El presostato se activa solamente si la presión está inferior a la presión de arranque.
 - d) Condensador defectuoso.
2. **El compresor no arranca, hace un zumbido (no puede arrancar con contrapresión):**
 - a) Fugas en la válvula de retención. Desmonte el tubo flexible y apártalo para observar si el aire se escapa de la válvula. Limpiela o reemplacela.
3. **El compresor funciona, pero la presión no aumenta en el tanque(el tiempo de funcionamiento de 0 a 8 bar es incorrecto):**
 - a) El filtro de aspiración está cegado. Sustituyalo.
 - b) Fugas en las conexiones, mangueras o equipo neumático. Compruebe por medio de agua jabonosa. La pérdida de presión no debe exceder 1 bar cada hora.
 - c) Fallo en la válvula de retención. Limpiela o sustituyala.
 - d) Comprobar los anillos del pistón. Reemplazar eventualmente.
 - e) El granulado del secador está saturado (modelos "D"). Reemplazar según las instrucciones del modo de empleo del secador.
4. **Fuerte ruido del compresor:**
 - a) Suciedad o fallos en la válvula de retención. Limpiela o reemplacela.
 - b) Ventilador defectuoso (modelos "P").
5. **El compresor calienta mucho:**
 - a) Fugas de aire en uniones y cables. Vea punto 3b.
 - b) Filtro de aspiración cegado. Vea punto 3a.
 - c) Temperatura ambiente demasiado alta. No ponga el compresor en el interior de un armario a no ser este adecuadamente ventilado.
 - d) El ventilador por la encima de la caja no funciona (modelos "P"). Compruebe los cables y las tomas de corriente.
 - e) Exceso de trabajo para el compresor.
6. **El compresor funciona, aún cuando no haya consumo de aire:**
 - a) Fugas. Vea punto 3b.
7. **El compresor arranca y para con más frecuencia que lo usual:**
 - a) Mucho condensado en el tanque (modelos sin secador). Si hay condensado en el tanque de un modelo con secador (modelos "D"), el secador está defectuoso.
 - b) Fugas. Vea punto 3b.
8. **El compresor no arranca o no para al alcanzar la presión máxima:**
 - a) El presostato está defectuoso. Reemplazar.

Gebruiksaanwijzing

Informatie

Figuren en afbeeldingen waarnaar wordt verwezen kunt u vinden op pagina 47.

Opmerking!

Dit produkt moet verbonden worden met een krachtstroom toevoer kast, beschermd door een smeltzekering of aardlekschakelaar met een waarde van niet minder dan 20A, om te voldoen aan de essentiële eisen van de EMC-richtlijn 89/336 EEC van 3 mei 1989.

Garantie

Op de JUN-AIR compressor geven wij een garantie van 2 jaar op materiaal- en constructiefouten, onder de voorwaarde dat u zich aan de gebruiksaanwijzing heeft gehouden. De garantie op het drukvat bedraagt 5 jaar. De garantie is niet van toepassing op schade die het gevolg is van geweld, onjuist gebruik, onvakkundige reparaties of gebruik van niet originele onderdelen. Kosten van transport van onderdelen vallen niet onder de garantie. De verkoop- en leveringsvoorwaarden van JUN-AIR International A/S zijn van toepassing. JUN-AIR International A/S behoudt zich het recht voor technische gegevens te wijzigen.

Bediening van de JUN-AIR compressor

Uw JUN-AIR compressor is zeer eenvoudig te bedienen. Als u zich aan de onderstaande instructies houdt, zult u jarenlang plezier van uw JUN-AIR hebben.

1. Controleer de compressor na ontvangst op transportschade. Neem direct contact op met uw leverancier als de compressor beschadigd is.
2. Plaats de compressor in een stofvrije, droge en koele maar vorstvrije ruimte. Zet de compressor niet in een afgesloten kast, tenzij de kast boven en onder is voorzien van voldoende ventilatie-openingen (elk min. 500 cm²). Als u de compressor onder een tafel wilt plaatsen, zorg dan dat er boven de compressor een vrije ruimte van tenminste 20 cm is. U kunt in de tafel ook een opening van Ø 30 cm aanbrengen. Breng de opening dan wel recht boven de ventilator-opening in de bovenzijde van de compressor of boven de cilinderkop van de compressor aan.
3. De vier verstelbare rubberen voetjes zorgen ervoor dat de compressor stevig op de vloer staat (fig. 1).
4. Sluit het pneumatische gereedschap met de slangpilaar aan op de drukregelaar en zet de slang vast met een slangklem of draai de slangpilaar los en gebruik de 1/4" snelkoppeling (fig. 2).
5. Plaats de slangen van het filter, de droger en de eventuele afvoer in een daartoe geschikte opvangbak, bijv. een opvangfles van JUN-AIR. (Dit artikel wordt standard gemonteerd op model BD-PD).
6. Aansluiten op 230 V:
Sluit de compressor aan op een geaarde wandcontactdoos en controleer of de capaciteit van de zekeringen voldoende is (zie technische gegevens).
7. Aansluiten op 3x400 V:
Sluit de compressor aan op een geaarde 3x400 V wandcontactdoos en controleer of de capaciteit van de zekeringen voldoende is (zie technische gegevens). Als de compressor niet start, is de volgorde van de fase in de plug verwisseld en dient u de volgorde te veranderen. (Raak de aders in de aansluitdoos en de motorbeveiliging nooit aan.) De 3x400 V-uitvoering wordt geleverd met fasevolgorderelais, zodat de compressor niet in tegengestelde richting kan draaien.

8. Start de compressor met de 0/1 schakelaar op de drukschakelaar (fig. 6). De compressor schakelt automatisch uit zodra de ingestelde druk is bereikt. Als de motor niet start, kan dit het gevolg zijn van druk in de tank. De motor zal automatisch starten zodra de druk tot ca. 6 bar is gedaald. Als de compressor is voorzien van een geluiddempende kap, start de ventilator automatisch zodra de temperatuur stijgt.
9. Voor een constante uitlaatdruk kunt u de drukregelaar op de gewenste druk instellen.
10. Afstellen werkdruk (fig. 4):

A: Instelling max. werkdruk (afslaan)

B: Instelling drukverschil (aanslaan)

De inschakeldruk (normaal 6 bar) wordt ingesteld met schroef B. Met de klok meegedraaid gaat de inschakeldruk omhoog.

De gewenste inschakeldruk wordt ingesteld met de beide schroeven A. (afslaan + drukverschil = aanslaan). Met de klok meegedraaid gaat de druk omhoog.

De drukschakelaar is in de fabriek afgesteld op 6 - 8 bar.

Preventief onderhoud van de compressor

	Wekelijks	Maandelijks	Jaarlijks
Bij compressoren zonder droger het condens uit de tank aftappen (bij een druk van max. 2 bar). Bij compressoren met een automatische vochtaftrap gebeurt dit automatisch, echter de plastic opvangcontainer moet geleegd worden.	●		
Bij compressoren met uitlaatfilter, het filter controleren en water aftappen door op het pinnetje aan de onderkant te drukken. Bij een automatisch aftapsysteem gebeurt dit automatisch.	●		
Controleer de werking van de ventilator bovenin de kap. De ventilator gaat draaien bij een temperatuur van 32°C en blijft draaien totdat de temperatuur zakt, ook als de compressor niet werkt.	●		
Controleer de compressor, leidingen en apparatuur op lekkages. Controleer de pompduur.		●	
Aanzuigfilter controleren, vervangen indien noodzakelijk.		●	
Compressor afstoffen met een licht vochtige doek. (Vuil en stof belemmeren de koeling.)		●	
Controleer de werking van de absorptie-droger, volgens de instructies in de handleiding van de absorptiedroger.		●	
Controleer de O-ring van de terugslag-klep. Indien nodig de O-ring vervangen. Opmerking: Laat de tank leeglopen voordat u de compressor demonteert.			●
Controleer het filter en het filter-element. Voor een optimale werking.			●
Test het veiligheidsventiel door zacht aan het penntje te trekken op de drukketel.			●

De geluiddempende kap is voorzien van een bedrijfsurenteller. Controleer na 1 maand hoeveel uren de compressor heeft gedraaid, zodat de onderhoudsbeurten op tijd worden uitgevoerd – elke 2.000 bedrijfsuren maar tenminste één keer per jaar.

Vervang de luchtinlaatfilters na elke 2000 bedrijfsuren

1. Schakel de stroom uit.
2. Verwijder het bovenste deel van de kap (Let op, eerst schroefjes verwijderen). Zorg dat u de kabel van de ventilator niet lostrekt (Alleen betrekking op model „P“) (fig. 4).
3. Steek een schroevendraaier onder het rubber en druk de filters naar buiten. Vervolgens kunt u de nieuwe filters op hun plaats drukken (fig. 5).

Compressoren met adsorptiedrogers

1. Controleer de werking van de automatische droger door de aftapkraan op de buffertank te openen. Vanuit de aftapkraan loopt een buis naar de bodem van het drukvat. Als daar water uit komt, dient u de droger te controleren (raadpleeg de handleiding van de droger).
2. Om te voorkomen dat door een verzadigd filterelement drukverlies ontstaat, zijn de voor- en nafilters voorzien van een zgn. pop-up indicator. Als het filterelement aan vervanging toe is, verandert de kleur van de indicator van groen in rood. Onder normale omstandigheden dient u het filterelement na ca. elke 4.000 bedrijfsuren te vervangen. In een verontreinigde omgeving kan het nodig zijn het filterelement elke 2.000 bedrijfsuren te vervangen. Meer informatie kunt u lezen in de handleiding van de droger.
3. Na 2.000-4.000 bedrijfsuren – afhankelijk van de werkomstandigheden – of als de kleur van de vochtigheidsindicator verandert, dient u het droogmiddel te verwijderen. Lees voor meer informatie de handleiding van de droger.

Pomptijd

De pomptijd geeft de conditie van de compressor aan als het systeem verder geen lekkage vertoont. Test de compressor als volgt:

1. Laat de tank van de compressor leeglopen (de manometer staat op 0 bar).
2. Sluit de aftap van de tank en let op dat deze goed afsluit.
3. Start de compressor en kijk hoelang het duurt voordat deze uitschakelt.

Controleer of de druk in de tank 8 bar bedraagt omdat afwijkingen tot verkeerde conclusies kunnen leiden (zie technische gegevens).

Opmerking!

Voer deze test uitsluitend uit als de compressor koud is. De aangegeven tijd verwijst naar een pomptijd van een koude compressor. De pomptijd van een warme compressor is veel langer en kan leiden tot verkeerde conclusies.

Opsporen en verhelpen van storingen

Opmerking!

Voor het verwijderen van de onderdelen uit de compressor eerst de stroom uitschakelen. De tank ontluchten voordat er onderdelen uit de compressor-unit verwijderd worden.

1. Compressor start niet (geen geluid):

- a) Geen stroom op het leidingnet. Controleer de zekeringen en de stekker.
- b) Draadbreuk of losse verbindingen in de drukschakelaar.
- c) De druk in de tank is te hoog voor het inschakelen van de drukschakelaar. De drukschakelaar zal alleen schakelen zodra de druk is gedaald tot de ingestelde startdruk. Laat de tank leeglopen.
- d) Condensator defect.

2. Compressor start niet, maakt een zoemend en klikkend geluid:

- a) De terugslagklep lekt. Maak de flexibele drukleiding los en controleer de terugslagklep op lekkage, zo ja: reinigen of vervangen.

3. Compressor werkt wel, maar bouwt geen of heel langzaam druk op:

- a) Het aanzuigfilter is verstopt. Vervang de filter.
- b) Lekkende fittingen, slangen of pneumatisch gereedschap. Controleer dit met zeepsop. Drukverval mag niet meer zijn dan 1 bar per uur.
- c) Terugslagklep is defect en beperkt de doorstroming.
- d) Controleer de zuigerringen. Zonodig vervangen.
- e) Het droogmiddel is verontreinigd en/of filterelementen zijn verstopt (Alleen betrekking op model „D“). Vervangen, zie de handleiding van de droger.

4. Compressor maakt veel geluid:

- a) Terugslagklep vuil of defect. Reinigen of vervangen.
- b) Ventilator defect (Alleen betrekking op model „P“).

5. Compressor wordt erg heet:

- a) Leidinglekkage. Zie punt 3b.
- b) Verstopt aanzuigfilter. Zie punt 3a.
- c) Te hoge omgevingstemperatuur. Plaats de compressor alleen in ruimtes die zeer goed worden geventileerd.
- d) De koelventilator in de kap werkt niet (Alleen betrekking op model „P“). Controleer de leidingen en zekeringen.
- e) Overbelasting. Overtuig u ervan dat uw compressor voldoende capaciteit heeft om het werk aan te kunnen.

6. Compressor draait terwijl geen lucht wordt afgenomen:

- a) Lekkages. Zie punt 3b.

7. Compressor slaat ongebruikelijk vaak aan en af:

- a) Veel condenswater in de tank (modellen zonder absorptiedroger). Bij modellen uitgevoerd met een absorptiedroger dan vocht in de tank voorkomen, alleen als de absorptiedroger defect is (Alleen betrekking op model „D“).
- b) Lekkages. Zie punt 3b.

8. Compressor schakelt niet in bij ingestelde druk of slaat niet af bij maximum druk:

- a) Defecte drukschakelaar. Vervangen.

Betjeningsforskrift

Information

Venligst bemærk at de billeder og illustrationer der henvises til i teksten kan findes bagest i manualen.

Bemærk

Dette produkt må kun tilsluttes en strømforsyning med en forsikring på minimum 20 A, for at sikre at kravene i EMC direktiv 89/336/EEC af 3. maj 1989 overholdes.

Garanti

Såfremt betjeningsforskrifterne overholdes, ydes der 2 års garanti for alle materiale- og fabrikationsfejl.

Dog ydes der 5 års garanti for beholdergennemtæring.

Garantien omfatter ikke skader, som skyldes vold, misbrug, fejlagtige reparationer eller uoriginale reservedele.

Transportomkostninger er ikke omfattet af garantien.

For Skandinavien gælder iøvrigt NL 92 Salgs- og Leveringsbetingelser.

JUN-AIR International A/S forbeholder sig retten til ændringer i tekniske specifikationer/konstruktion.

Således betjenes JUN-AIR kompressoren

Deres JUN-AIR kompressor er meget let at betjene, og hvis følgende anvisninger overholdes, vil De få mange års glæde af kompressoren.

1. Tag et visuelt check af kompressoren for transportskader. Kontakt straks Deres leverandør, hvis der er skade.
2. Placér kompressoren i et støvfrit, tørt og køligt, men dog frostfrit rum. Den må ikke placeres i et lukket kabinet, medmindre der er rigelige ventilationsåbninger i top og bund (min. 500 cm² hver). Hvis kompressoren placeres under f.eks. en bordplade, skal der være en frihøjde over kabinetoverdelen på min. 20 cm, eller der skal skæres en åbning på Ø30 cm i pladen, svarende til ventilationsåbningen i toppen af kabinetoverdelen eller over kompressorens topstykke.
3. Kompressoren er forsynet med 4 indstillingsskruer for at kompensere for eventuelle ujævnheder i gulvet. Sørg for, at kompressoren står solidt placeret på gulvet (fig. 1).
4. Trykluftudstyret tilsluttes ved trykregulatoren enten på slangestudsene og sikres med en slangeklemme, eller stutsen skrues af, så regulatorens 1/4" RG kan benyttes til anden ønsket forskruining (fig. 2).
5. Evt. slanger fra filter, tørrer og autodræn føres til et afløb, eller en passende flaske/dunk (standard på model BD-PD).
6. Tilslutning 230V:
Sæt stikket i en alm. stikkontakt og sørg for, at sikringen er tilstrækkelig stor. For ampereforbrug, (se tekniske data).
7. Tilslutning 3x400V:
Monter stikket/ledningen i et alm. stik med jord og sørg for, at forsikringen er tilstrækkelig stor. For ampereforbrug, (se tekniske data). Starter kompressoren ikke, er fasefølgen i stikket forkert, og de to faser i stikket byttes om. (Ledningerne i motorølklemkassen og motorbeskytteren må ikke røres). 3x400V anlæg er forsynet med fasefølgerelæ, idet kompressoren ikke tåler at rotere modsat den indikerede vej.
8. Start kompressoren på 0/1 knappen på pressostaten (fig. 6). Kompressoren stopper automatisk ved det tryk, som pressostaten er indstillet til. Starter motoren ikke, kan det skyldes, at der er tryk i tanken, og motoren vil

så starte automatisk, når trykket når ned på ca. 6 bar.

Ved kompressorer med kabinet starter ventileringen af kompressoren ligeledes automatisk ved en intern kabinettemperatur på 36°C.

9. For at opnå et konstant afgangstryk indstilles regulatoren/afgangshanen til det ønskede tryk. Regulatoren kan fastlåses ved at trykke reguleringsknappen ind.

10. Indstilling af arbejdsdruk (fig. 3):

A: Stoptrykindstilling

B: Differenstrykindstilling

Kompressorens starttryk (normalt 6 bar) indstilles ved hjælp af differenstrykindstillingen B. Drejning med uret = lavere starttryk.

Kompressorens stoptryk indstilles ved hjælp af stoptrykindstillingen A, idet: starttryk + differenstryk = stoptryk. Begge skruer justeres ens. Drejning med uret = højere stoptryk.

Fra fabrikken er kompressoren indstillet til drift mellem 6 og 8 bar.

Forebyggende kompressorvedligeholdelse

	Ugentlig	Månedligt	Årligt
Såfremt kompressoren ikke er forsynet med tørrer, aftap kondensat fra beholder (ved et max. tryk på 2 bar). Hvis autodræn er påmonteret, sker dette automatisk, og drænflasken til kondensat tømmes.	●		
Hvis afgangsfiltret er påmonteret, efterser da dette og tøm det for vand ved at presse den sorte knap i bunden op. Hvis filtret er med autodræn, sker dette automatisk.	●		
Kontroller, at ventilatoren i toppen af kabinettet fungerer. Blæseren starter, når motoren er 32°C, og kører kontinuerligt, selv om kompressoren ikke kører, indtil temperaturen er nede igen.	●		
Kontroller kompressorens tilstand, slanger og værktøj for utætheder. Check i denne forbindelse oppumpningstiden.		●	
Undersøg indsugningsfiltret og udskift det om nødvendigt.		●	
Blæs kompressoren ren for støv eller tør den med en blød, fugtig klud. Støv og snavs hindrer køling.		●	
Tørrerens funktioner kontrolleres efter de i Tørrermanualen beskrevne forskrifter.		●	
Check O-ringen i kontraventilen og udskift hvis nødvendigt. Husk at tømme beholderen for luft inden adskillelse.			●
Check filter og filterelement for optimal effekt.			●
Afprøv sikkerhedsventilen ved at trække i ringen, når beholderen er under tryk.			●

DK

Model -BD, -PD er monteret med timetæller. Iagttag efter f.eks. 1 måned hvor mange timer kompressoren har været i drift for at få et indtryk af, hvornår vedligeholdelsesintervallet, som er 2000 driftstimer, indtræffer - dog minimum hvert år.

Udskiftning af filter efter 2000 driftstimer

1. Afbryd strømtilførslen.
2. Løft kabinetoverdelen af (NB: låget er låst med skruer). Pas på, at ledningen til ventilatoren ikke trækkes ud af det indvendige apparatstik (gælder kun på model „P“) (fig. 4).
3. Træk filtrene op ved hjælp af f.eks. en skruetrækker under gummioverdelen. Herefter kan de nye filtre trykkes på plads (fig. 5).

Kompressorer med adsorptionstørrer:

1. Afprøv, at filterne på tørreren fungerer korrekt ved at åbne for den manuelle drænhane på beholderen, som har et indvendigt rør til bunden af beholderen. Kommer der antydning af vand ud af hanen, må tørreren serviceres (se Tørrermanual).
2. For at indikere trykfald i for- og efterfiltret på tørreren er disse forsynet med en pop-up indikator, som vil skifte fra grøn til rød, når filterelementerne skal udskiftes. Under normale forhold skal filtrene skiftes efter ca. 4000 driftstimer. Ved en speciel høj belastning reduceres driftstimerne til ca. 1000-2000. For yderligere oplysninger, se Tørrermanualen.
3. Efter 2000-4000 driftstimer - afhængig af driftsforholdene - eller når granulatet i skueglasset på tørreren skifter farve, skal tørremidlet i tørreren udskiftes. For yderligere oplysninger, se Tørrermanualen.

Check oppumpningstider

Oppumpningstiden kan give en indikation af kompressorens tilstand under forudsætning af, at der ikke er lækager i anlægget, hvor tryklufte kan sive ud. Testen udføres på følgende måde:

1. Tøm beholderen for komprimeret luft (manometeret viser 0 bar).
2. Luk for afgangen på beholderen og check, at drænhanen er lukket.
3. Start kompressoren og kontroller tiden, indtil den afbrydes igen via pressostaten. Vær opmærksom på, at tanktrykket nu er 8 bar, da afvigelse kan give forkerte tidsresultater (se tekniske data).

Vigtigt!

Der er forskel på, om testen udføres, når kompressoren er kold eller varm. Hvis kompressoren er varm, vil oppumpningen tage væsentligt længere tid, og da de anførte testværdier er angivet ved kold tilstand, kan der opstå fejltolkning af resultatet. Test derfor altid oppumpningstiden i kold tilstand.

Fejlfinding og reparation

Vigtigt!

**Afbryd strømtilførslen før ethvert indgreb i kompressoren.
Tøm beholderen for luft før indgreb i kompressor anlæggets trykssystem.**

1. **Kompressoren starter ikke (ingen lyd):**
 - a) Ingen spænding på ledningsnettet. Kontroller sikringer og stik.
 - b) Løs forbindelse eller brud på kabel.
 - c) Beholderen står under tryk. Kompressoren starter først, når trykket er faldet til trykafbryderens starttryk. Udluft beholderen.
 - d) Kondensator defekt.
2. **Kompressoren starter ikke, "brummer" (den kan ikke starte imod højt tryk):**
 - a) Utæt kontraventil. Tag det fleksible trykrør af og undersøg, om der kommer luft ud fra ventilen. Renses eller udskiftes.
3. **Kompressoren er i drift, men trykket stiger ikke (eller kan ikke overholde oppumpningstiden):**
 - a) Indsugningsfilter er tilstoppet. Udskift filteret.
 - b) Utætheder ved fittings, slange eller værktøj. Kontroller ved hjælp af sæbevand. Tryktab må ikke overstige 1 bar pr. time.
 - c) Tilstoppet kontraventil. Renses eller udskiftes.
 - d) Kontroller stempelringen. Skal evt. udskiftes.
 - e) Tørremidlet er mættet, og/eller filterelementerne er tilstoppet (gælder kun på model „D“). Skal udskiftes. Se Tørrermanual.
4. **Kompressoren støjer kraftigt:**
 - a) Snavs i kontraventilen. Renses eller udskiftes.
 - b) Defekt ventilatorvinge (gælder kun på model „P“).
5. **Kompressoren bliver meget varm:**
 - a) Utætheder i slanger og samlinger. Se punkt 3b.
 - b) Tilstoppet indsugningsfilter. Se punkt 3a.
 - c) Den omgivende lufttemperatur er for høj. Såfremt kompressoren er installeret i et kabinet, må der sørges for tilstrækkelig ventilation.
 - d) Køleventilator i toppen af kabinettet kører ikke (gælder kun på model „P“). Kontroller ledninger og stik.
 - e) Kompressoren er overbelastet.
6. **Kompressoren kører, selv om der ikke bruges luft:**
 - a) Utætheder. Se punkt 3b.
7. **Kompressoren starter og stopper hyppigere end normalt:**
 - a) Meget kondensvand i beholderen (ved anlæg uden tørrer). På anlæg med tørrer påmonteret (gælder kun på model „D“) forekommer vand i beholderen hvis tørreren er defekt.
 - b) Utætheder. Se punkt 3b.
8. **Kompressoren starter ikke eller stopper ikke ved max. tryk:**
 - a) Defekt trykafbryder. Skal udskiftes.

Technical data

Model		1000 motor										
Voltage	V	100	100	120								
Frequency	Hz	50	60	60								
Power	HP	1,02	1,02	1,02								
	kW	0,75	0,75	0,75								
Displacement	l/min	88	106	106								
	CFM	3,11	3,74	3,74								
FAD @ 8 bar	l/min	45	55	55								
	CFM	1,59	1,94	1,94								
Max. Pressure ¹⁾	bar	8	8	8								
	psi	120	120	120								
Max. Current	A	9,7	9,7	9,7								
Weight	kg	23	23	23								
	lbs	51	51	51								
Dimensions (l x w x h)	mm	445 x 260 x 315										
	inch	17 4/8 x 10 2/8 x 12 3/8										
Noise level (1 m)	dB(A)	70	72	72								

¹⁾ Higher pressure available upon request

Technical modifications reserved

Model		2000 motor										
Voltage	V	100	120	200	200	230	230	3*200	3*200	3*208	3*400 ²⁾	3*400 ²⁾
Frequency	Hz	50	60	50	60	50	60	50	60	60	50	60
Power	HP	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50
	kW	1,10	1,10	1,10	1,10	1,10	1,10	1,10	1,10	1,10	1,10	1,10
Displacement	l/min	176	212	176	212	176	212	176	212	212	176	212
	CFM	6,22	7,49	6,22	7,49	6,22	7,49	6,22	7,49	7,49	6,22	7,49
FAD @ 8 bar	l/min	90	110	90	110	90	110	90	110	110	90	110
	CFM	3,18	3,88	3,18	3,88	3,18	3,88	3,18	3,88	3,88	3,18	3,88
Max. Pressure ¹⁾	bar	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8
	psi	120	120	120	120	120	120	120	120	120	120	120
Max. Current	A	16,0	16,6	8,2	8,8	8,0	8,3	5,5	5,5	6,4	3,6	3,6
Weight	kg	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29
	lbs	64	64	64	64	64	64	64	64	64	64	64
Dimensions (l x w x h)	mm	455 x 340 x 310										
	inch	17 7/8 x 13 3/8 x 12 2/8										
Noise level (1m)	dB(A)	72	73	72	73	72	73	72	73	73	72	73

¹⁾ Higher pressure available upon request

Technical modifications reserved

Model		2000 - 40B										
Voltage	V	100	120	200	200	230	230	3*200	3*200	3*208	3*400 ²⁾	3*400 ²⁾
Frequency	Hz	50	60	50	60	50	60	50	60	60	50	60
Power	HP	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50
	kW	1,10	1,10	1,10	1,10	1,10	1,10	1,10	1,10	1,10	1,10	1,10
Displacement	l/min	176	212	176	212	176	212	176	212	212	176	212
	CFM	6,22	7,49	6,22	7,49	6,22	7,49	6,22	7,49	7,49	6,22	7,49
FAD @ 8 bar	l/min	90	110	90	110	90	110	90	110	110	90	110
	CFM	3,18	3,88	3,18	3,88	3,18	3,88	3,18	3,88	3,88	3,18	3,88
Max. Pressure ¹⁾	bar	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8
	psi	120	120	120	120	120	120	120	120	120	120	120
Max. Current	A	16,0	16,6	8,2	8,8	8,0	8,3	5,5	5,5	6,4	3,6	3,6
Tank size	liter	40	40	40	40	40	40	40	40	40	40	40
	gallon	10,6	10,6	10,6	10,6	10,6	10,6	10,6	10,6	10,6	10,6	10,6
Weight	kg	50	29	50	50	50	50	50	50	50	50	50
	lbs	110	64	110	110	110	110	110	110	110	110	110
Dimensions (l x w x h)	mm	556 x 443 x 662										
	inch	21 7/8 x 17 4/8 x 26 1/8										
Noise level (1 m)	dB(A)	72	72	72	73	72	73	72	73	73	72	73
Pumping time ³⁾ (0-8 bar/0-120 psi)	sec.	170	145	170	145	170	145	170	145	145	170	145

¹⁾ Higher pressure available upon request

²⁾ Neutral is required

³⁾ Plus/minus 10%. Average at 20°C/68°F motor start temperature

Technical modifications reserved

Model		2000 - 40BD2										
Voltage	V	100	120	200	200	230	230	3*200	3*200	3*208	3*400 ²⁾	3*400 ²⁾
Frequency	Hz	50	60	50	60	50	60	50	60	60	50	60
Power	HP	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50
	kW	1,10	1,10	1,10	1,10	1,10	1,10	1,10	1,10	1,10	1,10	1,10
Displacement ⁴⁾	l/min	176	212	176	212	176	212	176	212	212	176	212
	CFM	6,22	7,49	6,22	7,49	6,22	7,49	6,22	7,49	7,49	6,22	7,49
FAD @ 8 bar	l/min	90	110	90	110	90	110	90	110	110	90	110
	CFM	3,18	3,88	3,18	3,88	3,18	3,88	3,18	3,88	3,88	3,18	3,88
Max. Pressure ¹⁾	bar	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8
	psi	120	120	120	120	120	120	120	120	120	120	120
Max. Current	A	16,0	16,6	8,2	8,8	8,0	8,3	5,5	5,5	6,4	3,6	3,6
Tank size	liter	40	40	40	40	40	40	40	40	40	40	40
	gallon	10,6	10,6	10,6	10,6	10,6	10,6	10,6	10,6	10,6	10,6	10,6
Weight	kg	61	61	61	61	61	61	61	61	61	61	61
	lbs	134	134	134	134	134	134	134	134	134	134	134
Dimensions (l x w x h)	mm	556 x 536 x 662										
	inch	21 7/8 x 21 1/8 x 26 1/8										
Noise level (1 m)	dB(A)	72	73	72	73	72	73	72	73	73	72	73
Pumping time ³⁾ (0-8 bar/0-120 psi)	sec.	205	170	205	170	205	170	205	170	170	205	170

¹⁾ Higher pressure available upon request

²⁾ Neutral is required

³⁾ Plus/minus 10%. Average at 20°C/68°F motor start temperature

⁴⁾ Displacement is reduced by approx. 18-20% on units with dryer (D). Min. pressure required to operate dryer: 6 bar

Technical modifications reserved

Model		2000 - 40P										
Voltage	V	100	120	200	200	230	230	3*200	3*200	3*208	3*400 ²⁾	3*440 ²⁾
Frequency	Hz	50	60	50	60	50	60	50	60	60	50	60
Power	HP	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50
	kW	1,10	1,10	1,10	1,10	1,10	1,10	1,10	1,10	1,10	1,10	1,10
Displacement	l/min	176	212	176	212	176	212	176	212	212	176	212
	CFM	6,22	7,49	6,22	7,49	6,22	7,49	6,22	7,49	7,49	6,22	7,49
FAD @ 8 bar	l/min	90	110	90	110	90	110	90	110	110	90	110
	CFM	3,18	3,88	3,18	3,88	3,18	3,88	3,18	3,88	3,88	3,18	3,88
Max. Pressure ¹⁾	bar	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8
	psi	120	120	120	120	120	120	120	120	120	120	120
Max. Current	A	16,0	16,6	8,2	8,8	8,0	8,3	5,5	5,5	6,4	3,6	3,6
Tank size	liter	40	40	40	40	40	40	40	40	40	40	40
	gallon	10,6	10,6	10,6	10,6	10,6	10,6	10,6	10,6	10,6	10,6	10,6
Weight	kg	57	57	57	57	57	57	57	57	57	57	57
	lbs	126	126	126	126	126	126	126	126	126	126	126
Dimensions ⁵⁾ (l x w x h)	mm	600 x 482 x 739										
	inch	23 5/8 x 19 x 29 1/8										
Noise level (1 m)	dB(A)	64	66	64	66	64	66	64	66	66	64	66
Pumping time ³⁾ (0-8 bar/0-120 psi)	sec.	170	145	170	145	170	145	170	145	145	170	145

¹⁾ Higher pressure available upon request

²⁾ Neutral is required

³⁾ Plus/minus 10%. Average at 20°C/68°F motor start temperature

⁵⁾ 3-phase units are approx. 100 mm wider than 1-phase units

Technical modifications reserved

Model		2000 - 40PD2										
Voltage	V	100	120	200	200	230	230	3*200	3*200	3*208	3*400 ²⁾	3*440 ²⁾
Frequency	Hz	50	60	50	60	50	60	50	60	60	50	60
Power	HP	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50
	kW	1,10	1,10	1,10	1,10	1,10	1,10	1,10	1,10	1,10	1,10	1,10
Displacement ⁴⁾	l/min	176	212	176	212	176	212	176	212	212	176	212
	CFM	6,22	7,49	6,22	7,49	6,22	7,49	6,22	7,49	7,49	6,22	7,49
FAD @ 8 bar	l/min	90	110	90	110	90	110	90	110	110	90	110
	CFM	3,18	3,88	3,18	3,88	3,18	3,88	3,18	3,88	3,88	3,18	3,88
Max. Pressure ¹⁾	bar	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8
	psi	120	120	120	120	120	120	120	120	120	120	120
Max. Current	A	16,0	16,6	8,2	8,8	8,0	8,3	5,5	5,5	6,4	3,6	3,6
Tank size	liter	40	40	40	40	40	40	40	40	40	40	40
	gallon	10,6	10,6	10,6	10,6	10,6	10,6	10,6	10,6	10,6	10,6	10,6
Weight	kg	65	65	65	65	65	65	65	65	65	65	65
	lbs	143	143	143	143	143	143	143	143	143	143	143
Dimensions ⁵⁾ (l x w x h)	mm	600 x 490 x 739										
	inch	23 5/8 x 19 2/8 x 29 1/8										
Noise level (1 m)	dB(A)	64	66	64	66	64	66	64	66	66	64	66
Pumping time ³⁾ (0-8 bar/0-120 psi)	sec.	205	170	205	170	205	170	205	170	170	205	170

¹⁾ Higher pressure available upon request

²⁾ Neutral is required

³⁾ Plus/minus 10%. Average at 20°C/68°F motor start temperature

⁴⁾ Displacement is reduced by approx. 18-20% on units with dryer (D). Min. pressure required to operate dryer: 6 bar

⁵⁾ 3-phase units are approx. 100 mm wider than 1-phase units

Technical modifications reserved

Model		4000 - 40B										
Voltage	V	200	200	230	230	3*200	3*200	3*208	3*400 ²⁾	3*440 ²⁾		
Frequency	Hz	50	60	50	60	50	60	60	50	60		
Power	HP	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00		
	kW	2,21	2,21	2,21	2,21	2,21	2,21	2,21	2,21	2,21		
Displacement	l/min	352	424	352	424	352	424	424	352	424		
	CFM	12,43	14,97	12,43	14,97	12,43	14,97	14,97	12,43	14,97		
FAD @ 8 bar	l/min	180	220	180	220	180	220	220	180	220		
	CFM	6,36	7,77	6,36	7,77	6,36	7,77	7,77	6,36	7,77		
Max. Pressure ¹⁾	bar	8	8	8	8	8	8	8	8	8		
	psi	120	120	120	120	120	120	120	120	120		
Max. Current	A	16,4	17,6	16,0	16,6	11,0	11,0	12,8	7,2	7,2		
Tank size	liter	40	40	40	40	40	40	40	40	40		
	gallon	10,6	10,6	10,6	10,6	10,6	10,6	10,6	10,6	10,6		
Weight	kg	84	84	84	84	84	84	84	84	84		
	lbs	185	185	185	185	185	185	185	185	185		
Dimensions ⁵⁾ (l x w x h)	mm	556 x 443 x 662										
	inch	21 7/8 x 17 4/8 x 26 1/8										
Noise level (1 m)	dB(A)	75	76	75	76	75	76	76	75	76		
Pumping time ³⁾ (0-8 bar/0-120 psi)	sec.	85	75	85	75	85	75	75	85	75		

¹⁾ Higher pressure available upon request

²⁾ Neutral is required

³⁾ Plus/minus 10%. Average at 20°C/68°F motor start temperature

⁵⁾ 3-phase units are approx. 100 mm wider than 1-phase units

Technical modifications reserved

Model		4000 - 40BD3										
Voltage	V	200	200	230	230	3*200	3*200	3*208	3*400 ²⁾	3*440 ²⁾		
Frequency	Hz	50	60	50	60	50	60	60	50	60		
Power	HP	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00		
	kW	2,21	2,21	2,21	2,21	2,21	2,21	2,21	2,21	2,21		
Displacement ⁴⁾	l/min	352	424	352	424	352	424	424	352	424		
	CFM	12,43	14,97	12,43	14,97	12,43	14,97	14,97	12,43	14,97		
FAD @ 8 bar	l/min	180	220	180	220	180	220	220	180	220		
	CFM	6,36	7,77	6,36	7,77	6,36	7,77	7,77	6,36	7,77		
Max. Pressure ¹⁾	bar	8	8	8	8	8	8	8	8	8		
	psi	120	120	120	120	120	120	120	120	120		
Max. Current	A	16,4	17,6	16,0	16,6	11,0	11,0	12,8	7,2	7,2		
Tank size	liter	40	40	40	40	40	40	40	40	40		
	gallon	10,6	10,6	10,6	10,6	10,6	10,6	10,6	10,6	10,6		
Weight	kg	97	97	97	97	97	97	97	97	97		
	lbs	214	214	214	214	214	214	214	214	214		
Dimensions ⁵⁾ (l x w x h)	mm	613 x 598 x 691										
	inch	24 1/8 x 23 4/8 x 27 2/8										
Noise level (1 m)	dB(A)	75	76	75	76	75	76	76	75	76		
Pumping time ³⁾ (0-8 bar/0-120 psi)	sec.	105	85	105	85	105	85	85	105	85		

¹⁾ Higher pressure available upon request

²⁾ Neutral is required

³⁾ Plus/minus 10%. Average at 20°C/68°F motor start temperature

⁴⁾ Displacement is reduced by approx. 18-20% on units with dryer (D). Min. pressure required to operate dryer: 6 bar

⁵⁾ 3-phase units are approx. 100 mm wider than 1-phase units

Technical modifications reserved

Model		4000 - 150B										
Voltage	V	200	200	230	230	3*200	3*200	3*208	3*400 ²⁾	3*440 ²⁾		
Frequency	Hz	50	60	50	60	50	60	60	50	60		
Power	HP	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00		
	kW	2,21	2,21	2,21	2,21	2,21	2,21	2,21	2,21	2,21		
Displacement	l/min	352	424	352	424	352	424	424	352	424		
	CFM	12,43	14,97	12,43	14,97	12,43	14,97	14,97	12,43	14,97		
FAD @ 8 bar	l/min	180	220	180	220	180	220	220	180	220		
	CFM	6,36	7,77	6,36	7,77	6,36	7,77	7,77	6,36	7,77		
Max. Pressure ¹⁾	bar	8	8	8	8	8	8	8	8	8		
	psi	120	120	120	120	120	120	120	120	120		
Max. Current	A	16,4	17,6	16,0	16,6	11,0	11,0	12,8	7,2	7,2		
Tank size	liter	150	150	150	150	150	150	150	150	150		
	gallon	39,6	39,6	39,6	39,6	39,6	39,6	39,6	39,6	39,6		
Weight	kg	126	126	126	126	126	126	126	126	126		
	lbs	278	278	278	278	278	278	278	278	278		
Dimensions (l x w x h)	mm	1272 x 512 x 803										
	inch	50 1/8 x 20 1/8 x 31 5/8										
Noise level (1 m)	dB(A)	75	76	75	76	75	76	76	75	76		
Pumping time ³⁾ (0-8 bar/0-120 psi)	sec.	325	270	325	270	325	270	270	325	270		

¹⁾ Higher pressure available upon request

²⁾ Neutral is required

³⁾ Plus/minus 10%. Average at 20°C/68°F motor start temperature

⁵⁾ 3-phase units are approx. 100 mm wider than 1-phase units

Technical modifications reserved

Model		4000 - 150BD3										
Voltage	V	200	200	230	230	3*200	3*200	3*208	3*400 ²⁾	3*440 ²⁾		
Frequency	Hz	50	60	50	60	50	60	60	50	60		
Power	HP	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00		
	kW	2,21	2,21	2,21	2,21	2,21	2,21	2,21	2,21	2,21		
Displacement ⁴⁾	l/min	352	424	352	424	352	424	424	352	424		
	CFM	12,43	14,97	12,43	14,97	12,43	14,97	14,97	12,43	14,97		
FAD @ 8 bar	l/min	180	220	180	220	180	220	220	180	220		
	CFM	6,36	7,77	6,36	7,77	6,36	7,77	7,77	6,36	7,77		
Max. Pressure ¹⁾	bar	8	8	8	8	8	8	8	8	8		
	psi	120	120	120	120	120	120	120	120	120		
Max. Current	A	16,4	17,6	16,0	16,6	11,0	11,0	12,8	7,2	7,2		
Tank size	liter	150	150	150	150	150	150	150	150	150		
	gallon	39,6	39,6	39,6	39,6	39,6	39,6	39,6	39,6	39,6		
Weight	kg	134	134	134	134	134	134	134	134	134		
	lbs	295	295	295	295	295	295	295	295	295		
Dimensions ⁵⁾ (l x w x h)	mm	1272 x 564 x 803										
	inch	50 1/8 x 22 2/8 x 31 5/8										
Noise level (1 m)	dB(A)	75	76	75	76	75	76	76	75	76		
Pumping time ³⁾ (0-8 bar/0-120 psi)	sec.	390	325	390	325	390	325	325	390	325		

¹⁾ Higher pressure available upon request

²⁾ Neutral is required

³⁾ Plus/minus 10%. Average at 20°C/68°F motor start temperature

⁴⁾ Displacement is reduced by approx. 18-20% on units with dryer (D). Min. pressure required to operate dryer: 6 bar

⁵⁾ 3-phase units are approx. 100 mm wider than 1-phase units

Technical modifications reserved

Model		4000 - 150P										
Voltage	V	200	200	230	230	3*200	3*200	3*208	3*400	3*440	3*400 ²⁾	3*440 ²⁾
Frequency	Hz	50	60	50	60	50	60	60	50	60	50	60
Power	HP	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00
	kW	2,21	2,21	2,21	2,21	2,21	2,21	2,21	2,21	2,21	2,21	2,21
Displacement	l/min	352	424	352	424	352	424	424	352	424	352	424
	CFM	12,43	14,97	12,43	14,97	12,43	14,97	14,97	12,43	14,97	12,43	14,97
FAD @ 8 bar	l/min	180	220	180	220	180	220	220	180	220	180	220
	CFM	6,36	7,77	6,36	7,77	6,36	7,77	7,77	6,36	7,77	6,36	7,77
Max. Pressure ¹⁾	bar	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8
	psi	120	120	120	120	120	120	120	120	120	120	120
Max. Current	A	16,4	17,6	16,0	16,6	11,0	11,0	12,8	7,2	7,2	16,4	17,6
Tank size	liter	150	150	150	150	150	150	150	150	150	150	150
	gallon	39,6	39,6	39,6	39,6	39,6	39,6	39,6	39,6	39,6	39,6	39,6
Weight	kg	123	123	123	123	123	123	123	123	123	131	131
	lbs	271	271	271	271	271	271	271	271	271	289	289
Dimensions ⁵⁾ (l x w x h)	mm	1275 x 572 x 877										
	inch	50 2/8 x 22 4/8 x 34 4/8										
Noise level (1 m)	dB(A)	70	70	70	70	70	70	70	70	70	70	70
Pumping time ³⁾ (0-8 bar/0-120 psi)	sec.	325	270	325	270	325	270	270	325	270	390	325

¹⁾ Higher pressure available upon request

²⁾ Neutral is required

³⁾ Plus/minus 10%. Average at 20°C/68°F motor start temperature

⁵⁾ 3-phase units are approx. 100 mm wider than 1-phase units

Technical modifications reserved

Model		4000 - 150PD3										
Voltage	V	200	200	230	230	3*200	3*200	3*208	3*400 ²⁾	3*440 ²⁾		
Frequency	Hz	50	60	50	60	50	60	60	50	60		
Power	HP	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00		
	kW	2,21	2,21	2,21	2,21	2,21	2,21	2,21	2,21	2,21		
Displacement ⁴⁾	l/min	352	424	352	424	352	424	424	352	424		
	CFM	12,43	14,97	12,43	14,97	12,43	14,97	14,97	12,43	14,97		
FAD @ 8 bar	l/min	180	220	180	220	180	220	220	180	220		
	CFM	6,36	7,77	6,36	7,77	6,36	7,77	7,77	6,36	7,77		
Max. Pressure ¹⁾	bar	8	8	8	8	8	8	8	8	8		
	psi	120	120	120	120	120	120	120	120	120		
Max. Current	A	16,4	17,6	16,0	16,6	11,0	11,0	12,8	7,2	7,2		
Tank size	liter	150	150	150	150	150	150	150	150	150		
	gallon	39,6	39,6	39,6	39,6	39,6	39,6	39,6	39,6	39,6		
Weight	kg	131	131	131	131	131	131	131	131	131		
	lbs	289	289	289	289	289	289	289	289	289		
Dimensions ⁵⁾ (l x w x h)	mm	1275 x 593 x 877										
	inch	50 2/8 x 23 3/8 x 34 4/8										
Noise level (1 m)	dB(A)	70	70	70	70	70	70	70	70	70		
Pumping time ³⁾ (0-8 bar/0-120 psi)	sec.	390	325	390	325	390	325	325	390	325		

¹⁾ Higher pressure available upon request

²⁾ Neutral is required

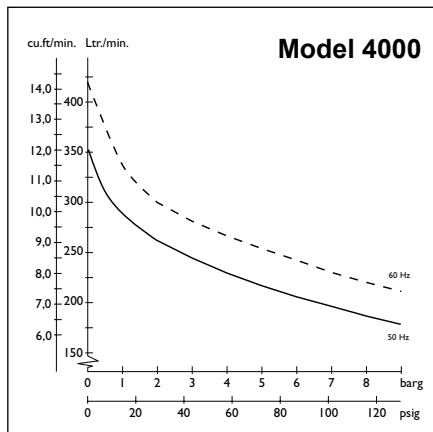
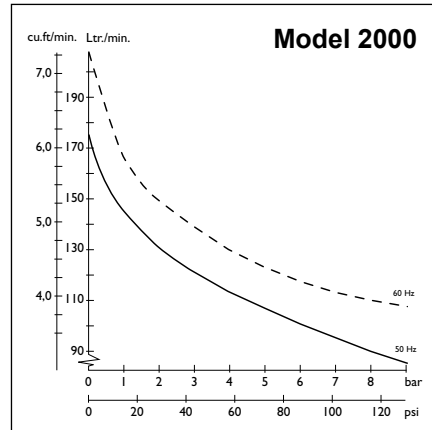
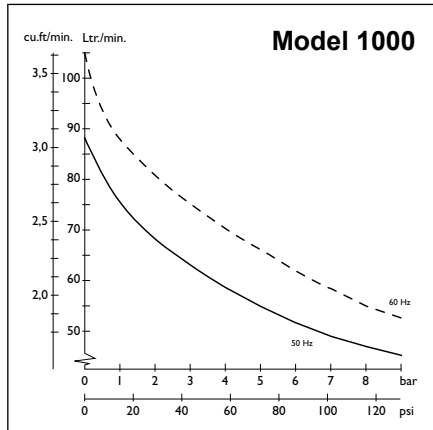
³⁾ Plus/minus 10%. Average at 20°C/68°F motor start temperature

⁴⁾ Displacement is reduced by approx. 18-20% on units with dryer (D). Min. pressure required to operate dryer: 6 bar

⁵⁾ 3-phase units are approx. 100 mm wider than 1-phase units

Technical modifications reserved

Translations					
English	German	French	Spanish	Dutch	Danish
Voltage	Spannung	Voltage	Voltaje	Voltage	Spænding
Frequency	Frequenz	Fréquence	Frecuencia	Frequentie	Frekvens
Motor HP	Motor HP	Moteur CV	Motor CV	Motor HP	Motor HK
Displacement	Ansaugleistung	Débit	Aire aspirado	Capaciteit	Ydelse
Max. pressure	Max. Druck	Pression de service max.	Presión de régimen máx.	Max. druk	Max. arbejdstryk
Max. current	Stromverbrauch	Consommation	Corriente máxima	Max. stroom	Strømforbrug
Tank size	Behältervolumen	Volume réservoir	Volumen de tanque	Tankvolume	Beholderstørrelse
Weight	Gewicht	Poids	Peso	Gewicht	Vægt
Dimensions (l x w x h)	Abmessungen (l x b x h)	Dimensions (l x p x h)	Dimensiones (l x a x h)	Afmetingen (l x w x h)	Dimensioner (l x b x h)
Noise level	Schallemissionen	Niveau sonore	Nivel de ruido	Geluidsniveau	Lydniveau
Pumping time	Pumpzeit	Temps de refoulement	Tiempo de bombeo	Pomptijd	Oppumpningstid
Higher pressure available upon request	Höhere Druck lieferbar	Pression supérieure sur demande	Presión mayor sobre demanda	Hogere druk op aanvraag	Højere tryk kan leveres
Neutral is required	Null-leiter ist erforderlich	Neutre nécessaire	Neutro necesario	Neutraal noodzakelijk	N-leider kræves
Plus/minus 10%. Average at 20°C/68°F motor start temperature	Plus/minus 10%. Motor starttemperatur ca. 20°C	Plus ou moins 10%. Valeurs moyennes à une température de démarrage du moteur de 20°C	Más o menos los 10%. Valores indicativos a una temperatura de arranque del motor de 20°C/68°F	Plus/minus 10%. Gemiddelde waarde bij 20°C motor starttemperatuur	Plus/minus 10%. Middelværdier ved 20°C motor starttemperatur
Displacement is reduced by approx. 18-20% on units with dryer (D). Min. pressure required to operate dryer: 6 bar	Bei Kompressoren mit Adsorptionstrockner reduziert sich die effektive Luftlieferungsmenge um 18-20% (D). Mindestarbeitsdruck für den Lufttrockner beträgt 6 bar	Le débit est réduit de 18-20% pour les unités avec sécheur d'air (D). Pression min. demandée pour fonctionnement du sécheur: 6 bar	Le capacidad se reduce con 18-20% para las unidades con secador de aire (D). Presión min. requerida para el funcionamiento del secador: 6 bar	Bij systemen met droger is de capaciteit ca. 18-20% lager (D). Min. benodigde druk voor de droger: 6 bar	Ydelsen reduceres med ca. 18-20% på kompressorer med tørrer (D). Min. tryk til drift af tørrer: 6 bar
3-phase units are approx. 100 mm wider than 1-phase units	400-Volt-Kompressoren = + 100 mm in der Breite	Les unités tri-phasés sont 10 mm plus larges que les unités mono-phasés	Las unidades tri-fásicas son 10 mm más anchas que las unidades monofásicas	400 Volt compressoren = + 100 mm in de breedte	3-fasede anlæg er ca. 100 mm bredere end 1-fasede anlæg
Technical modifications reserved	Technische Änderungen vorbehalten	Droits réservés pour modifications techniques	Reservamos el derecho a cambiar estas especificaciones técnicas sin previo aviso	Technische wijzigingen voorbehouden	Ret til ændringer forbeholdes



Spare parts

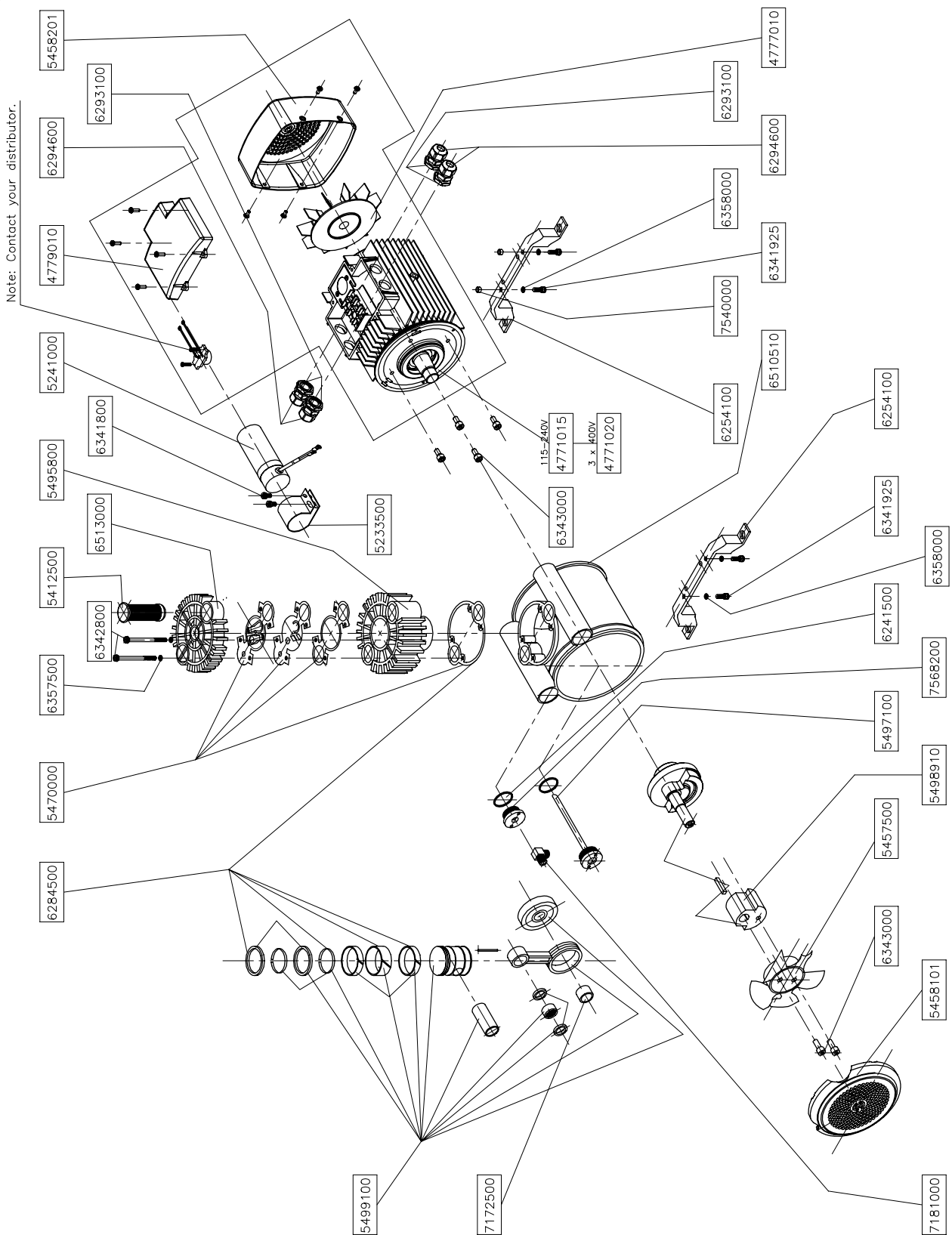
3410093	Receiver 25l with inspection plug, model BD, internally coated, ASME, silver
3410094	Receiver 25l with inspection plug, model BD, internally coated, CE, silver
3410095	Receiver 25l with inspection plug, internally coated, ASME, silver
3410098	Receiver 25l CE silver with inspection plug and internally coated
3512098	Receiver 40l (B) w/inspection plug, internally coated, silver, CE/ASME
3695299	Receiver 150l w/inspection plug, CE, silver and internally coated
4070500	Activated carbon filter DH AC-0003G
4071000	Filter 5um w/manual drain
4071020	Regulator R07-280-RNMG, 10 bar
4071030	Filter regulator 5um w/manual drain
4071055	Filter 0.01um w/manual drain
4071080	Lubricator L07-220-MPMG
4083000	Dryer f/2000 motors size 2
4083300	Dryer f/4000 motors size 3
4110000	Rapid coupler 1/4" external thread CEJN
4120000	Nipple 1/4"
4130000	Hose tail nipple 1/4" f/rapid coupler
4310000	Blow gun black
4311000	Blow gun black f/inflators
4380000	Ball inflator
4381000	Bicycle inflator
4382000	Car tyre inflator
4383445	Rubber clamp Ø64mm, 15 mm wide
4410000	PVC air hose 1/4"
4430000	Recoil air hose 1/4" 7.5m black
4752000	Hour meter 230V
4752500	Camtimer 230V compl. f/plastic cabinets
4771015	1000 motor 110-240V/50-60Hz CE-UL
4772005	2000 motor 120V/60Hz
4772035	2000 motor 230-240V/50Hz CE-UL
4772045	2000 motor 3x400V CE
4779010	Terminal box cover f/2000 motor (new)
4779900	Bimetal switch
5030000	Pressure switch MDR 2/11 compl.
5033000	Pressure switch MDR 21/11 w/unloader
5035000	Pressure switch MDR 2/11 w/unloader
5130000	Gauge Ø40 0-16 bar 1/8" down
5232000	Strap f/capacitor Ø45x40mm
5233500	Strap f/capacitor Ø60x40mm
5240010	Capacitor, run complete 40uF/450V AC f/2000 (60 cm)
5240805	Capacitor, run complete 80uF/100-200V f/OF302 (35 cm)
5241005	Capacitor, run complete 100uF/1-200V f/OF302 (35 cm)
5412500	Intake filter f/1-2000 motors
5414500	Non return valve
5416000	Safety valve 10 bar / 145 psi
5420000	Drain cock 1/4" 25l
5421100	Drain cock 3/8" 40l/50l
5422500	Drain cock 1/4" no tube

5424000	Outlet cock 1/4"
5425500	Safety valve TÜV 10 bar
5427000	Connecting piece 1/4"
5429000	Adaptor 5-way compl.
5429100	Adaptor 4-way compl.
5429500	Adaptor 2-way compl.
5445200	Radiator & fan M2000 with cam timer 230V CE/UL
5456100	3-pol connection female compl. w/cable
5456200	3-pol connection male compl.
5457000	Fan compl. f/2000 motor 230V
5457500	Fan blade f/1-2000 models
5458001	Fan guard f/2000
5458101	Fan guard f/1000 motors
5458201	Fan guard f/1-2000 motors
5470000	Spare parts kit f/replacement of valve plate f/1-2000 motors
5495800	Cylinder 1-2000
5497100	Intake fitting w/tube 3/8" NPT
5498910	Crank assembled f/1000 motor (new)
5499010	Crank assembled f/2000 motor compl.
5499100	Connecting rod f/1-2000 motors
5616600	Drain bottle 1l f/2000 w/dryer complete
5960000	Cable relief
5995000	Top cover f/2000 motors 230V compl. silver
5995200	Top cover f/2000 motors compl. RAL9002 230V
5996000	Bottom cover w/foam silver
5996200	Bottom cover w/foam RAL9002
5998000	Top cover w/foam f/2000 motors silver
5998200	Top cover w/foam f/2000 motors RAL9002
5998400	Bottom cover compl. without camtimer RAL9002 230V
5998500	Bottom cover compl. without camtimer 230V silver
5998600	Bottom cover compl. with camtimer silver 230V
5998900	Bottom cover compl. with camtimer RAL9002 230V
6241500	O-ring Ø29.82x2.62 Viton
6241800	O-ring f/1" plug - 32x5 mm
6246000	O-ring f/2" plug
6250000	Socket 25 mm black
6251000	Socket 25x1-2 mm black
6253200	Rubber base f/3-4000 models
6253300	Rubber base complete f/3-4000 models
6253500	Vibration damper f/1-2000 models
6254100	Vibration damper 1-2000 (new version)
6254500	Vibration damper Ø25x25 mm (M8x18)
6257500	Socket f/2000-40PD
6284500	Kit f/replacement of piston rings 1-2-4000
6292500	Cable relief PG11
6293100	Nut PG16 brass
6293500	Nut f/PG-nipple 11
6294600	Screw joint M16 UL/CSA
6312600	Bolt M8x40 FZB
6317000	Nut M12 DIN934-8
6320000	Nut M8 FZB

6320200	Counter nut M8 flat FZB
6341000	Unbraco bolt M4x10 mm original
6341800	Unbraco bolt M6x10 original
6341925	Tapite screw M6x20 FZB
6342800	Unbraco bolt M6x80 original
6343000	Unbraco bolt M8x20 original
6357000	Washer Ø10xØ4.3x0.8 mm
6357500	Washer Ø9.9xØ6.1x1.6 FZB
6357800	Washer Ø28.5xØ13x1.5 FZB
6358000	Washer Ø16xØ6.5x1
6372500	Lock nut M4
6378000	Nut M14
6391400	Screw f/bracket 2000-40P
6420000	Flex hose 1/8" 20 (22) cm
6426000	Flex hose 1/8" 26 (28) cm
6433000	Flex hose 1/8" 33 (35) cm
6480500	Flex hose 1/4" 20 (22) cm
6481500	Flex hose 1/4" 49 (51) cm
6481600	Flex hose 1/4" 55 (57) cm
6482000	Flex hose 1/4" 23 (25) cm
6482500	Flex hose 1/4" 13 (15) cm
6483000	Flex hose 1/4" 50 (52) cm
6485000	Flex hose 1/4" 67 (69) cm
6510010	Crank case f/2000 motor (new version)
6510510	Crank case f/1000 motor (new version)
6513000	Cylinder head 1-2000 motor
6973080	Unloader valve w/16.4 mm needle
6975000	Silencer f/unloader valve Ø6mm
7023000	Hose tail nipple 1/4"
7024000	Double nipple 1/4" L= 26 mm
7070600	Connection piece f/non-return valve model 12-25
7071000	T-piece 1/8"
7071200	T-piece 1/4"
7071300	T-piece 1/4" (2xinternal/external)
7071400	T-piece Condor
7074500	Coupling 1/4"
7156000	Extension piece f/cock short
7156100	Extension piece f/cock long
7157000	Extension piece
7164900	Plug 1" f/inspection
7166800	Plug 2" galvanized
7171000	Hollow bolt f/2000 motor
7171800	Spacer f/2-600 motor
7172000	Distance ring 2000 motor
7172500	Distance ring 1000 motor
7180000	Elbow 1/4" int./ext. KRG
7181000	Elbow 1/4" ext./ext.
7190000	Elbow 1/8"
7525000	Hose tail f/coupling nut 1/4"
7540000	Bushing f/5960000
7565000	Bushing 1/4" ext. x 1/8" int.
7566000	Bushing 1/4" x 1/4"
7566200	Bushing 1/4" x 1/4" L = 35 mm
7567100	Bushing 1/2" x 1/4"
7568200	Bushing f/pressure chamber

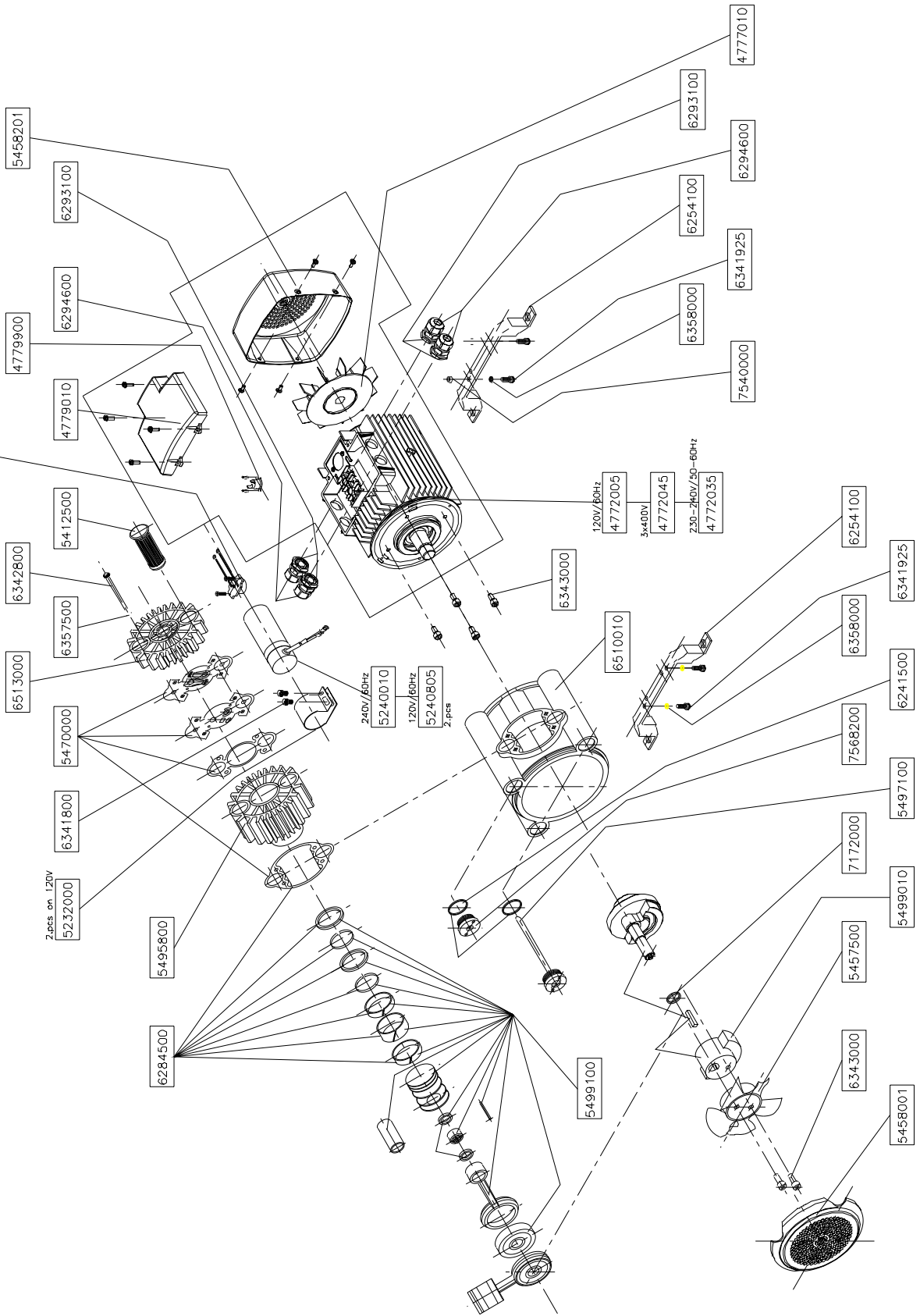
7575000	Coupling nut 1/4"
7598801	Copper pipe f/4000-40BD3 (1) complete
7599000	Cooling pipe compl. f/2000 motor
8008100	Bracket for drain bottle
8060001	Bracket f/vibration damper f/Basic
8060100	Bracket f/vibration damper f/Basic
8110711	Bracket f/1000-25BD2 - left
8110713	Bracket f/1000-25BD2 - right
8110720	Bracket f/cooler/motor 2000-40BD2
8111700	Bracket for 1000 motor
8111801	Motor foundation f/4000-40B, painted
8112010	Bracket f/cooler 2000-40BD2
8135000	Bracket f/1-2000-25

Motor spare parts model 1000

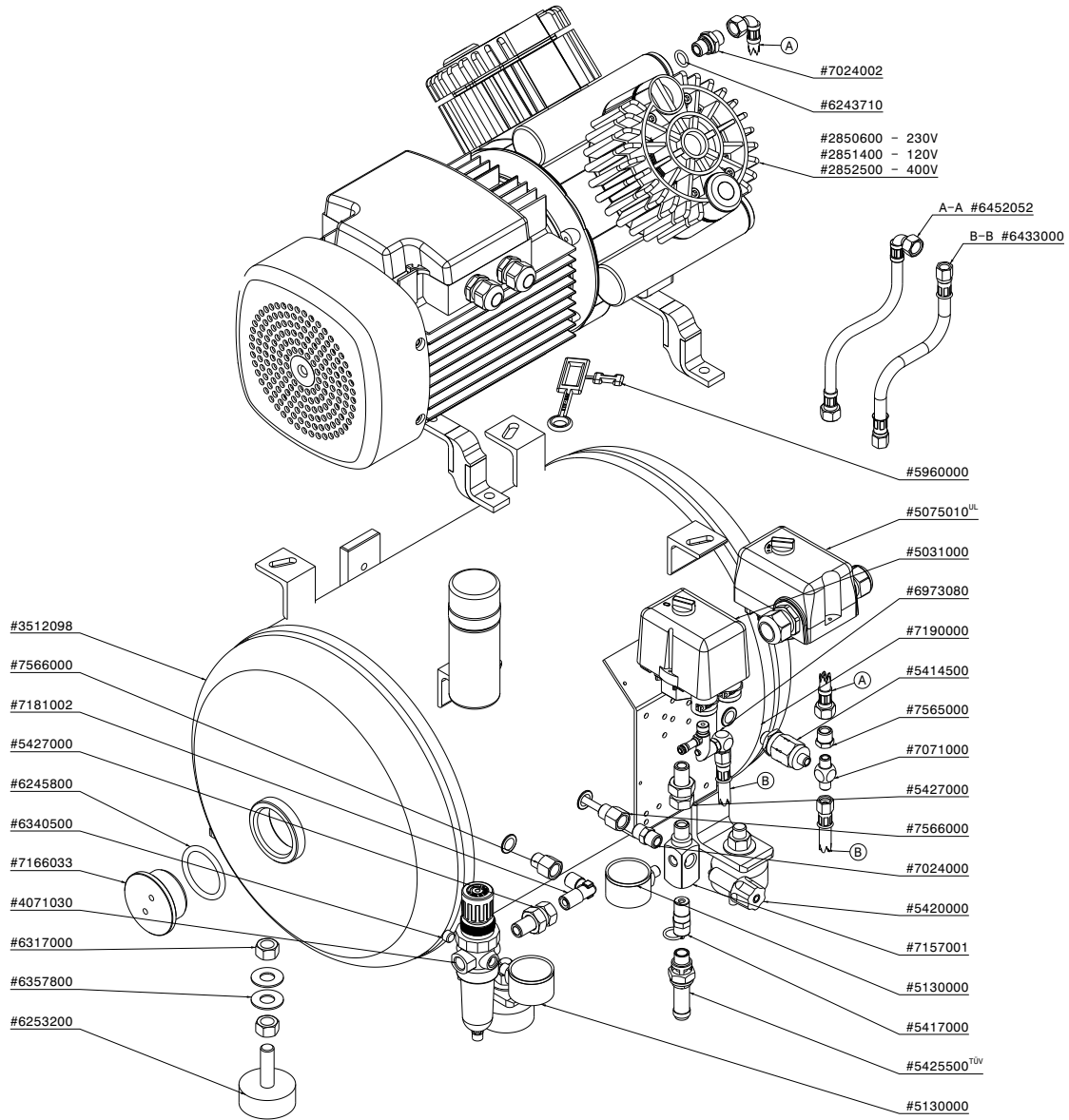


Motor spare parts model 2000

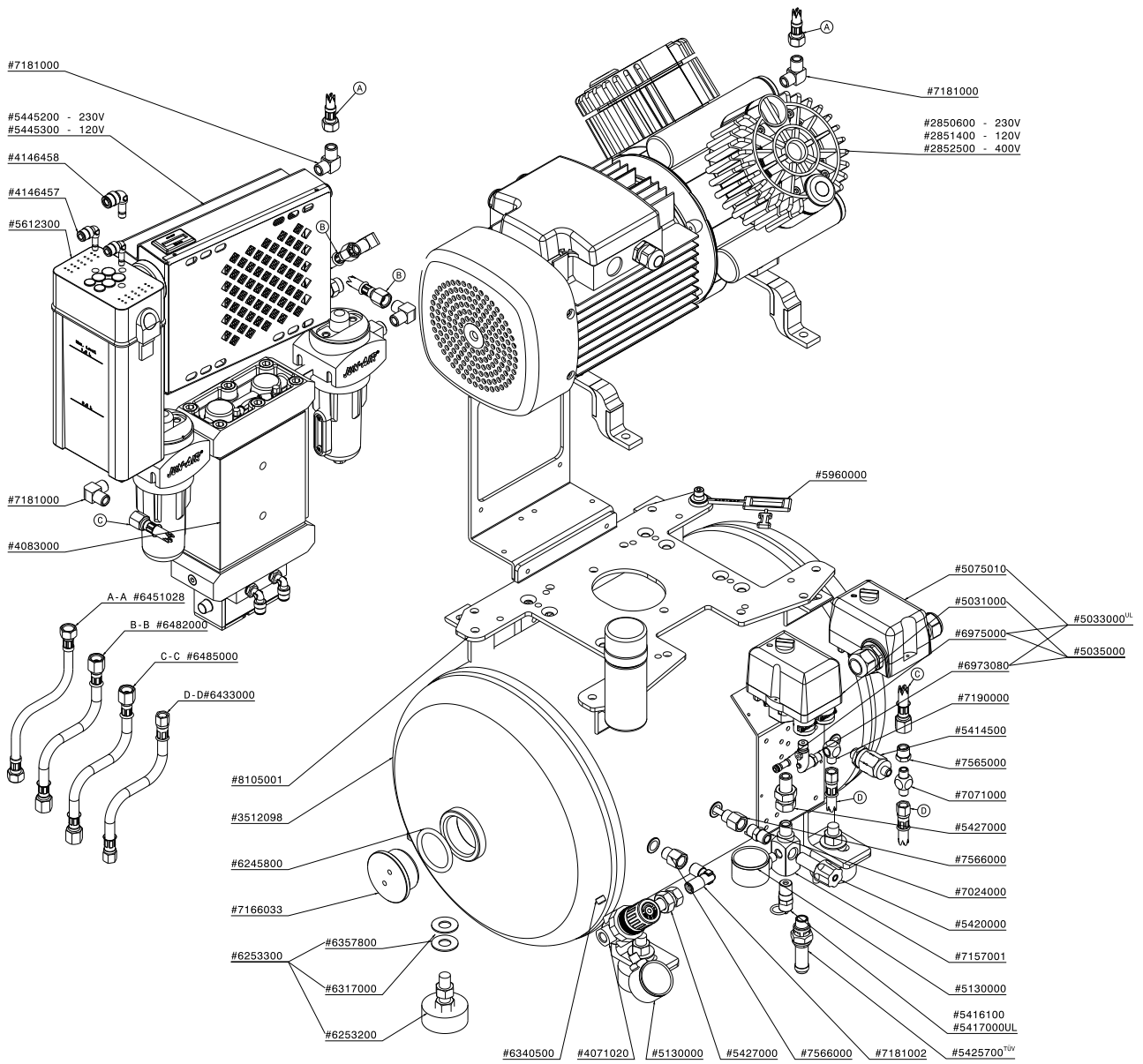
Note: Contact your distributor.



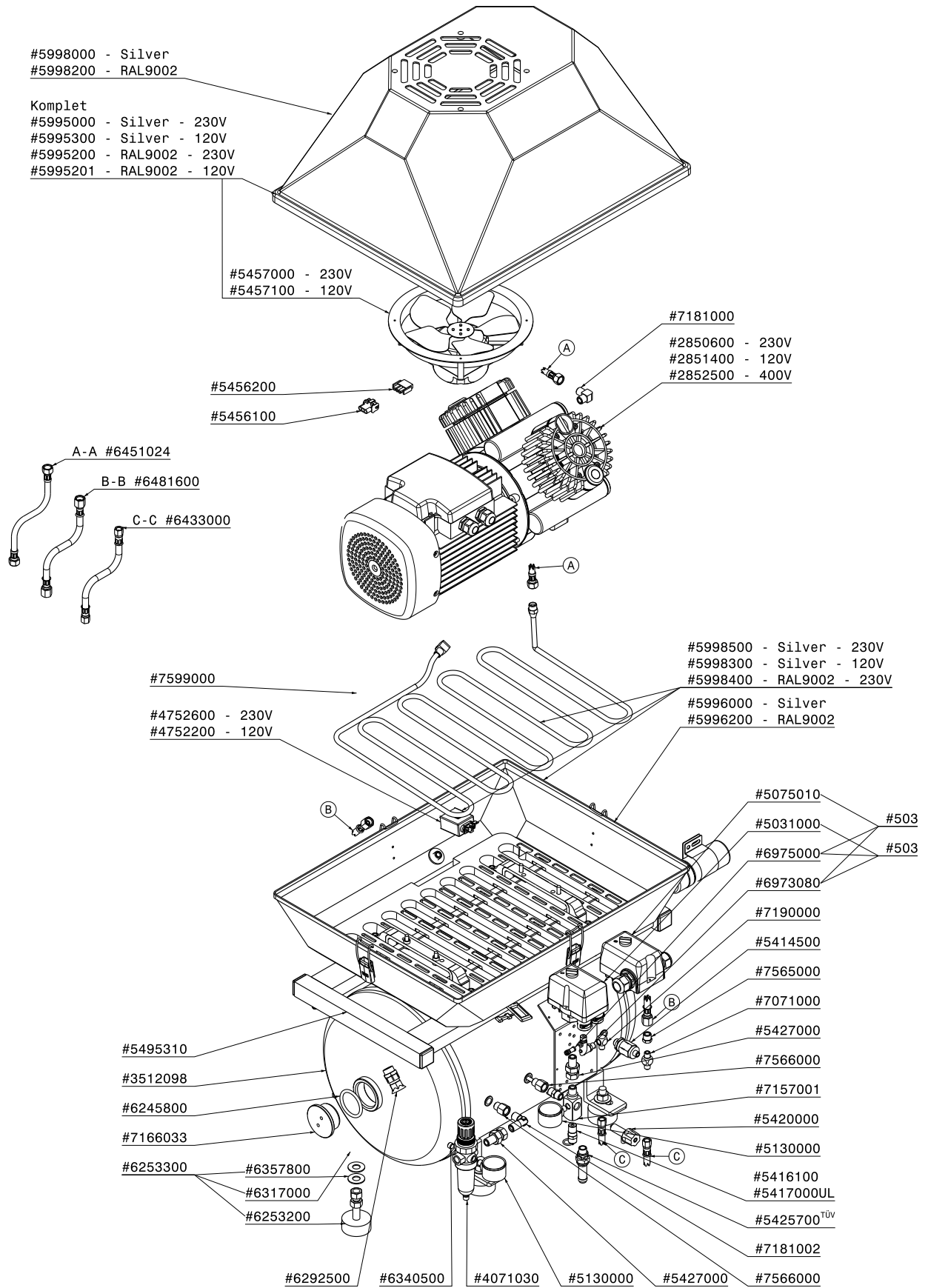
Spare parts model 2000-40B



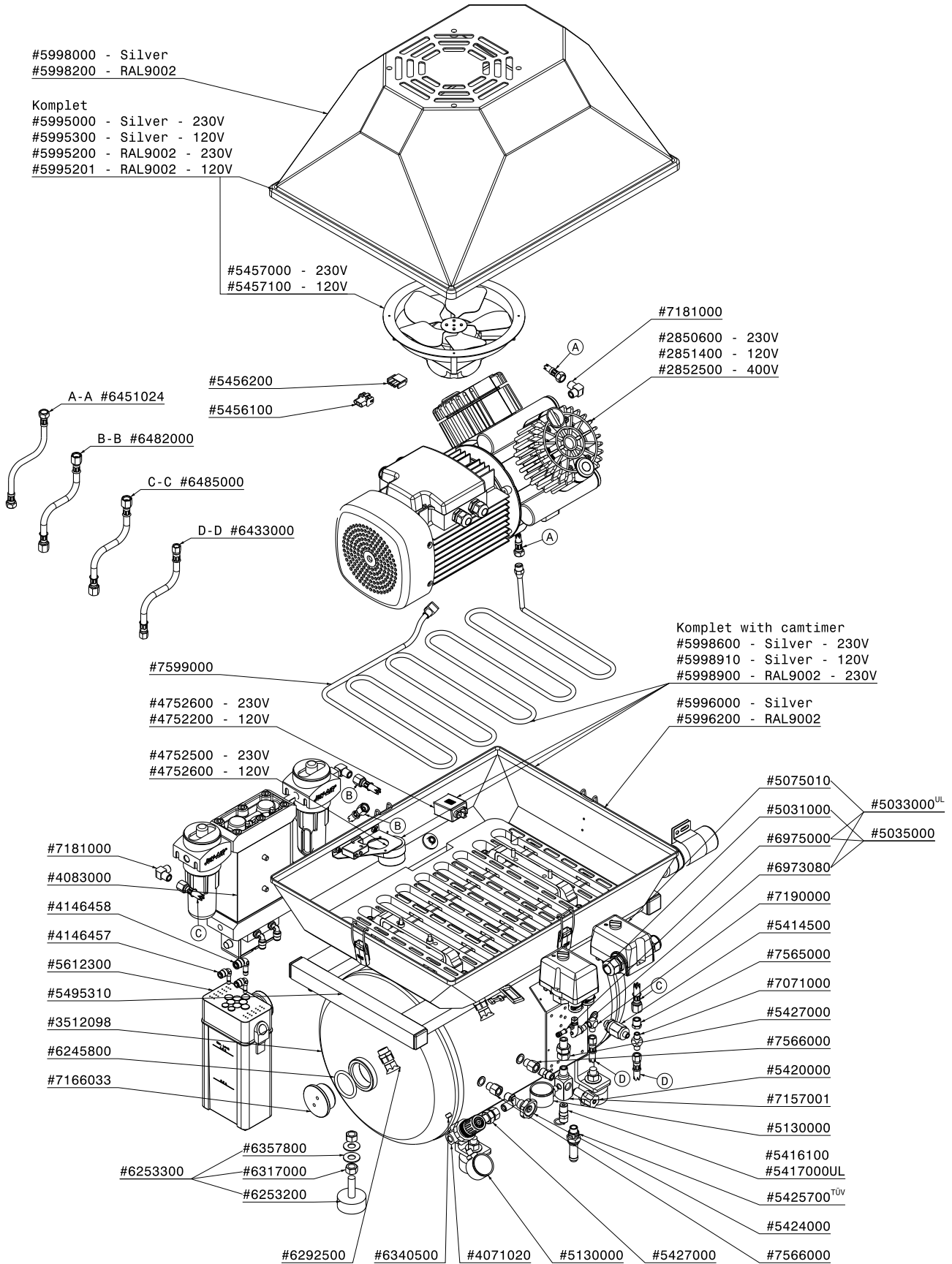
Spare parts model 2000-40BD2



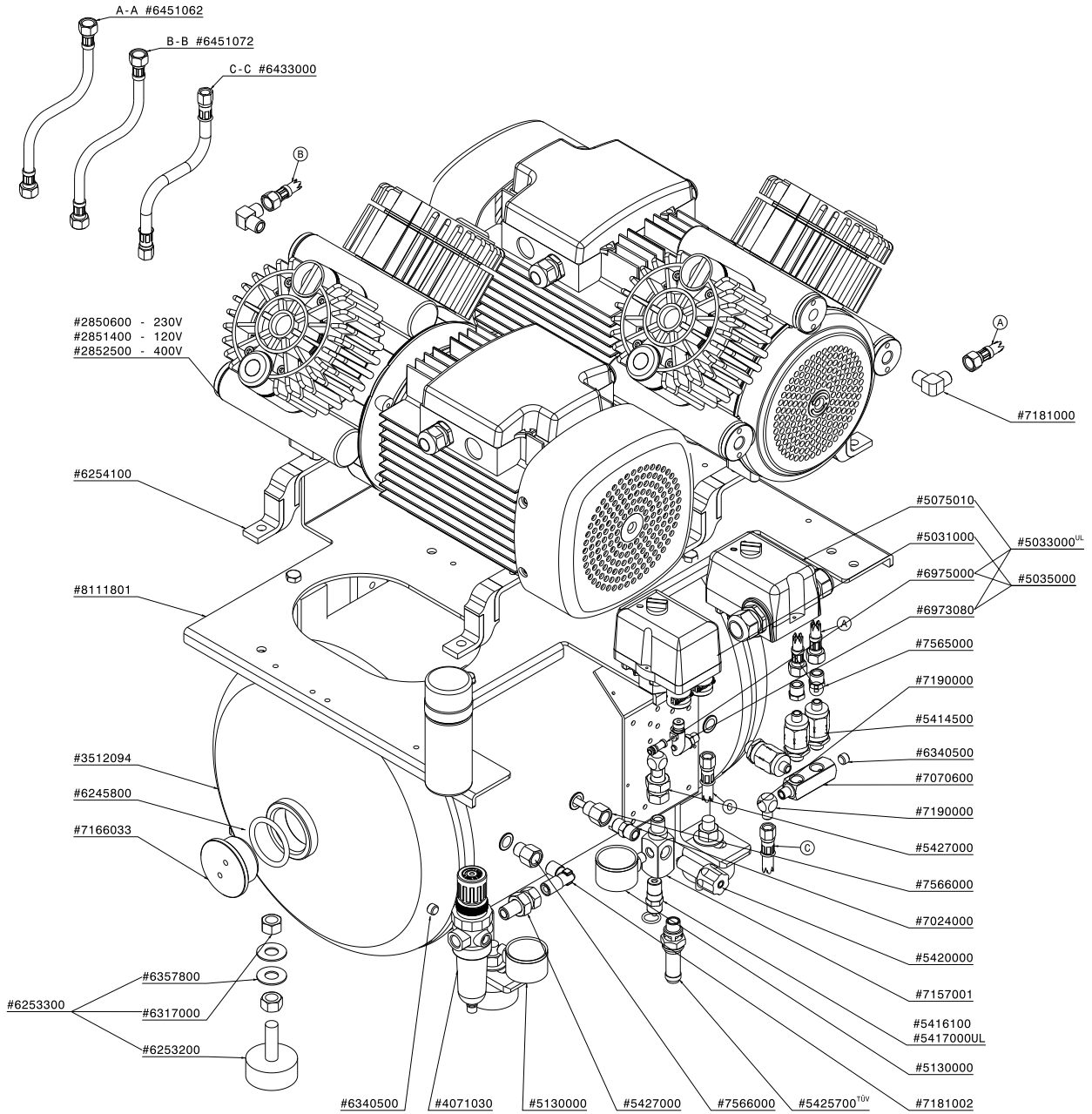
Spare parts model 2000-40P



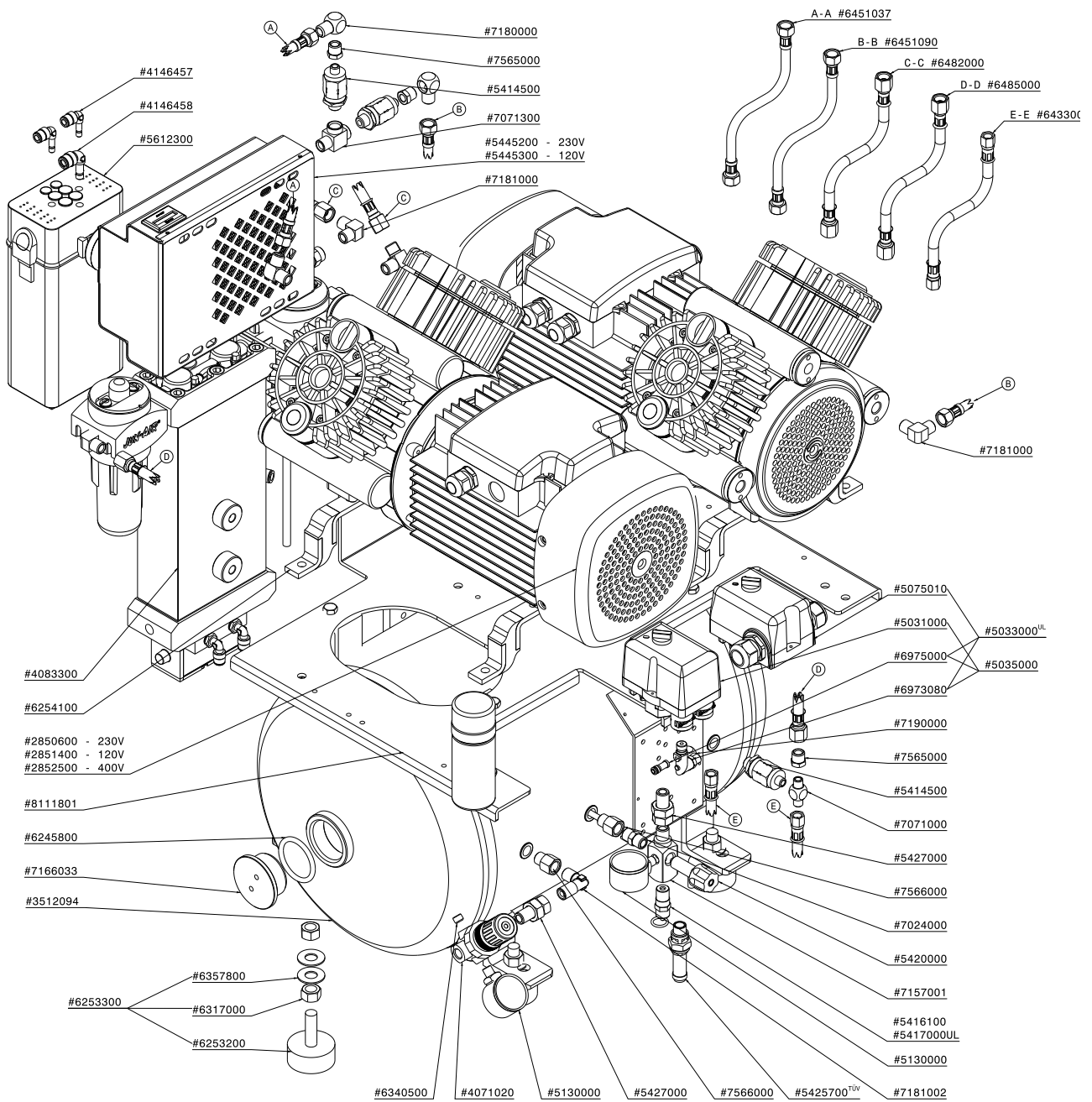
Spare parts model 2000-40PD2



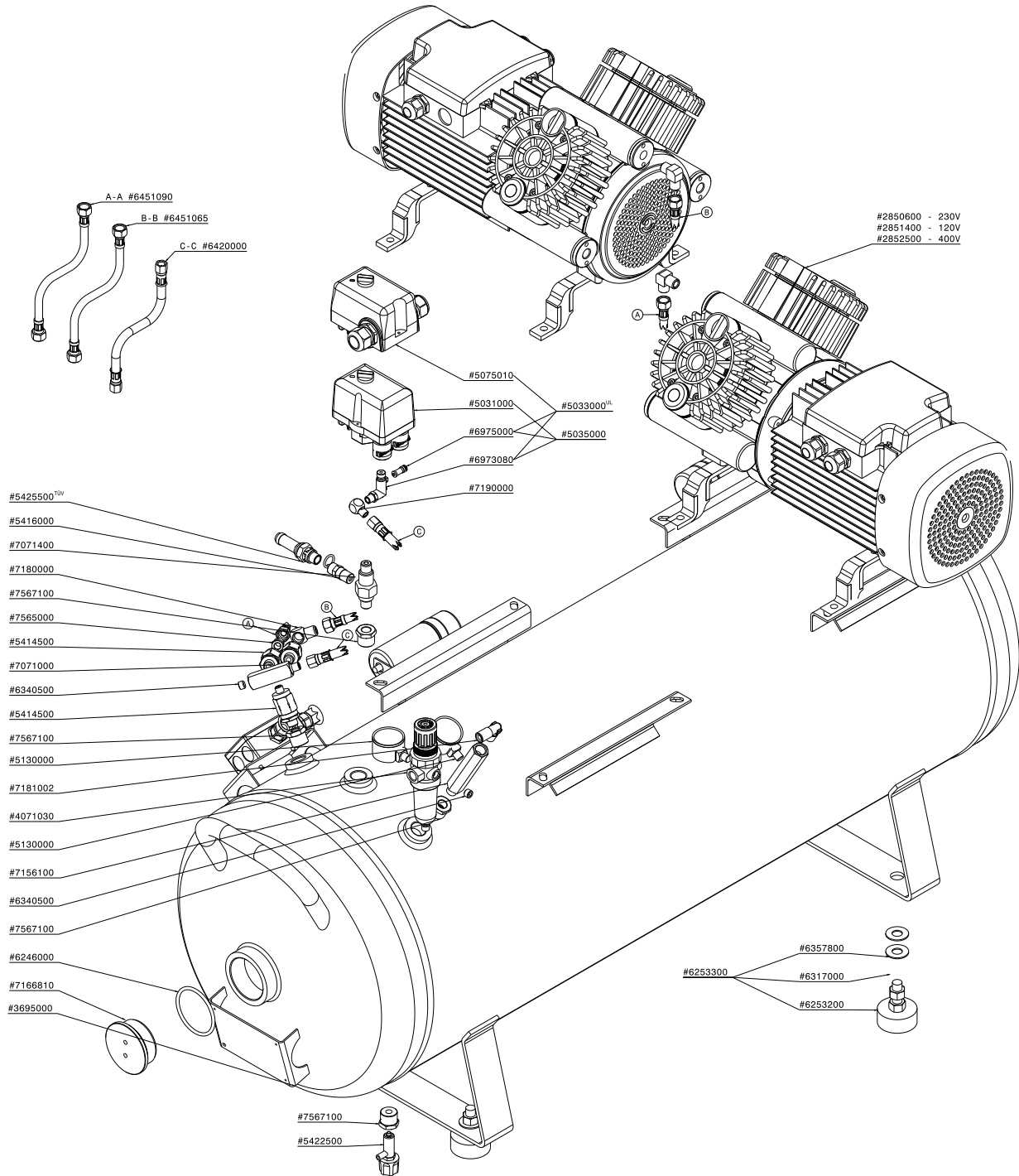
Spare parts model 4000-40B



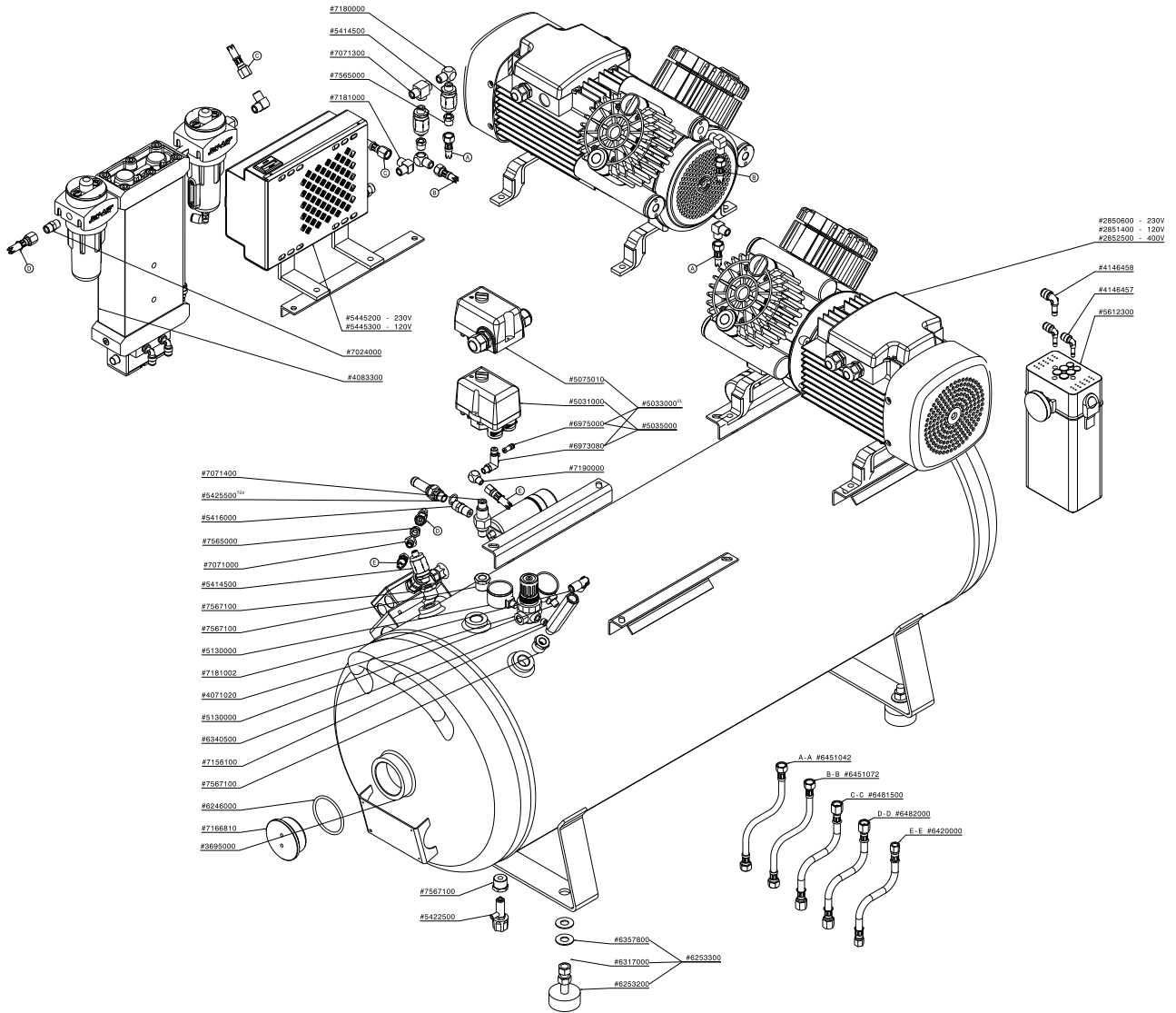
Spare parts model 4000-40BD3



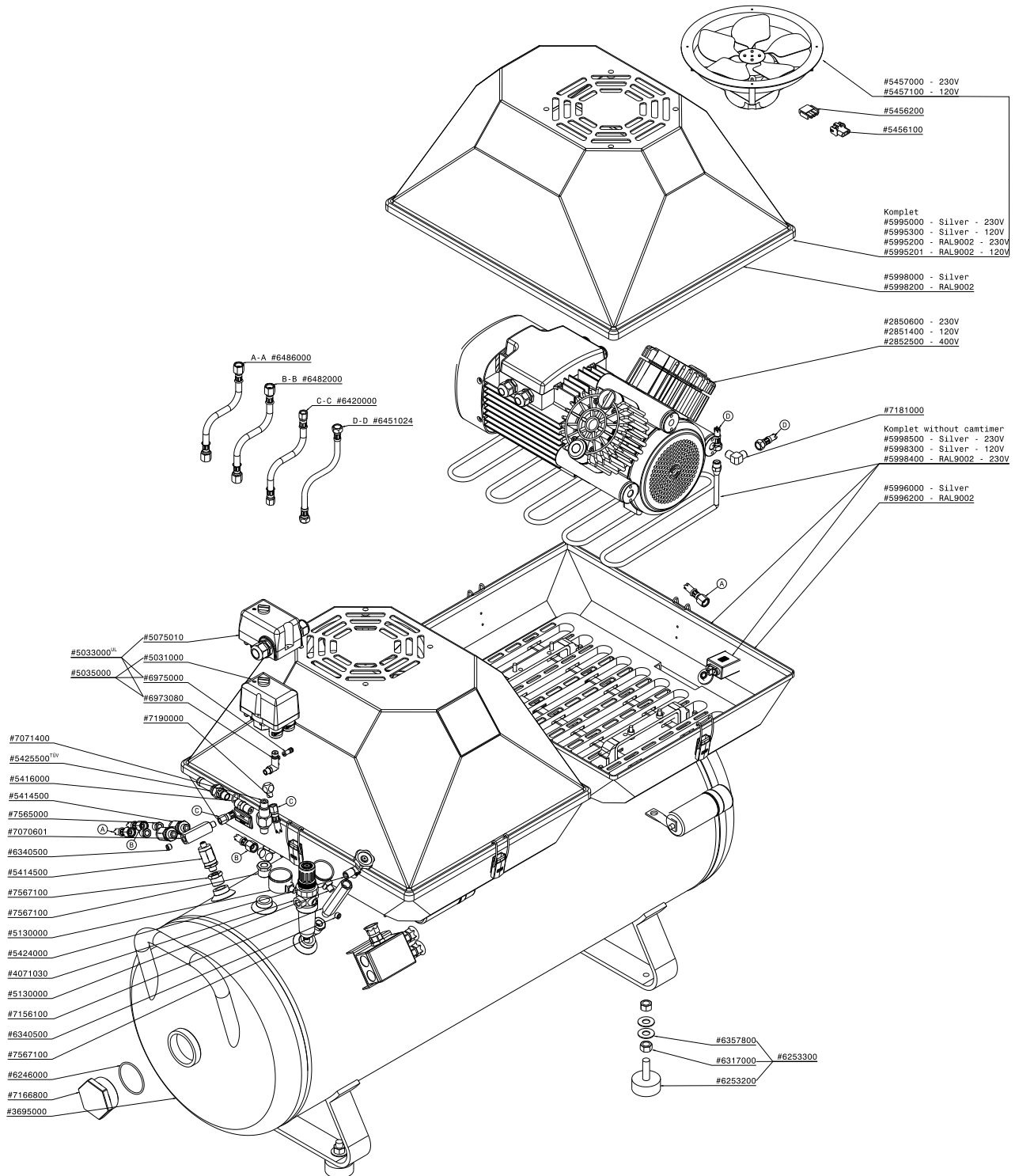
Spare parts model 4000-150B



Spare parts model 4000-150BD3

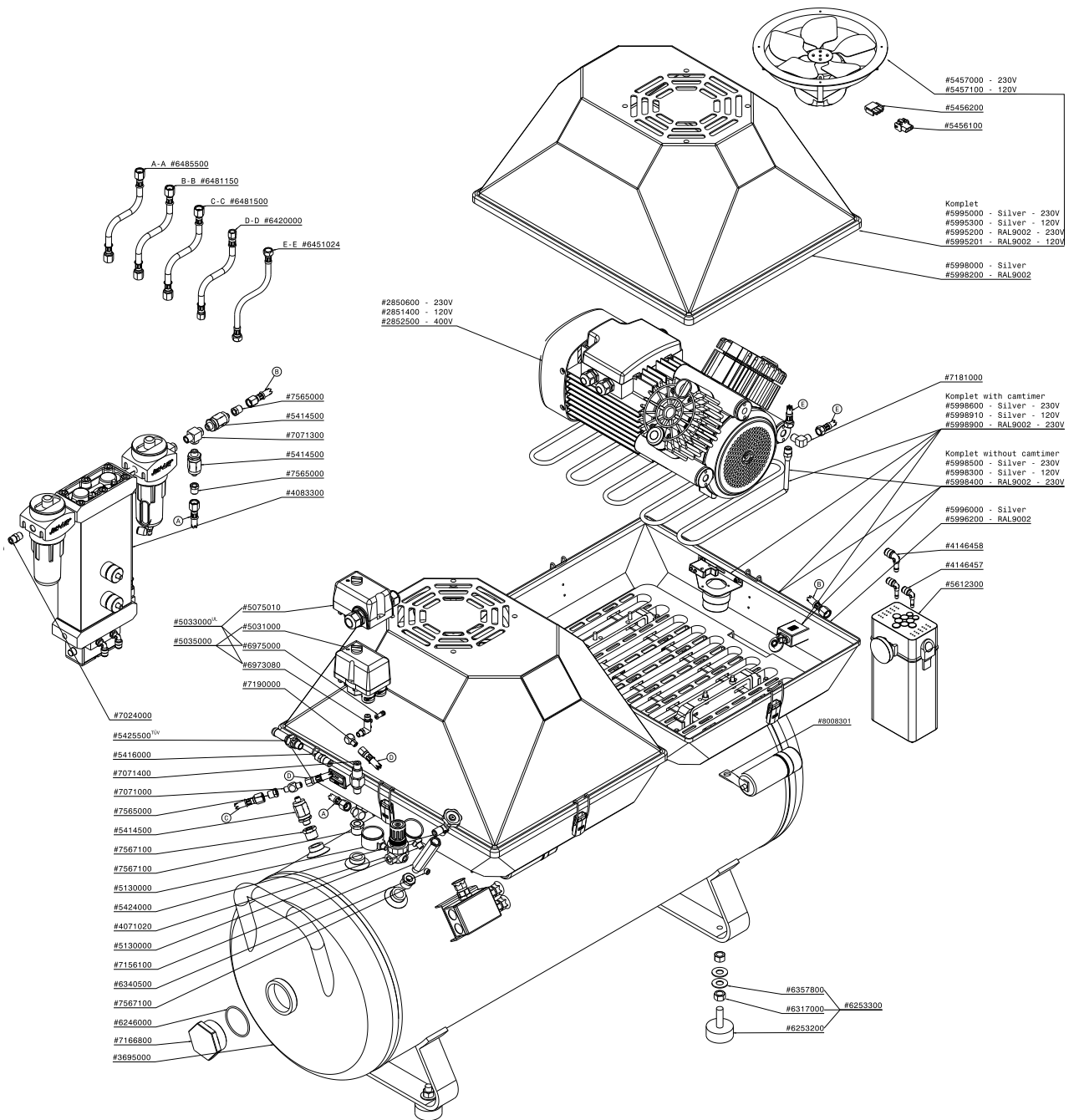


Spare parts model 4000-150P

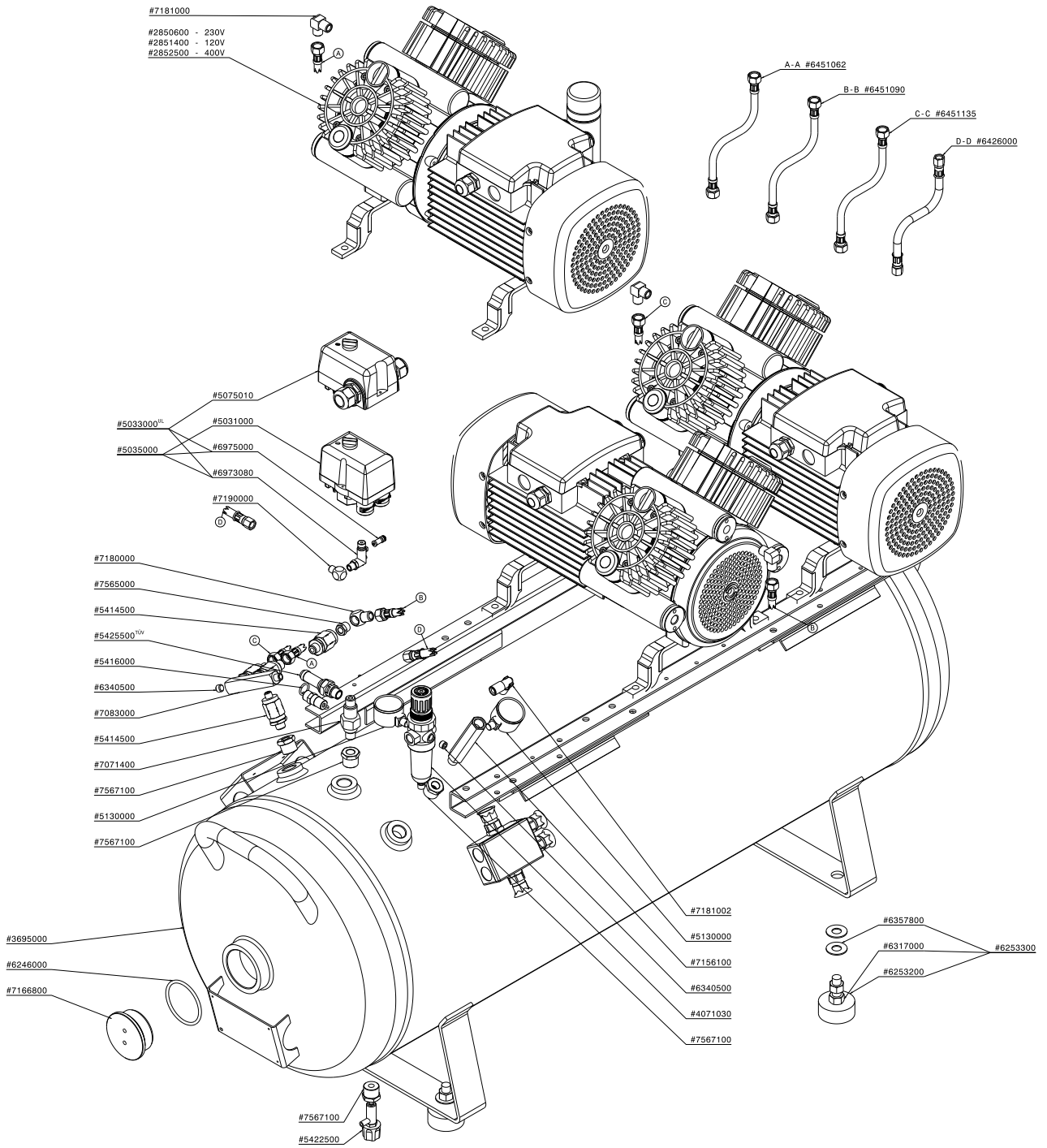


0400400

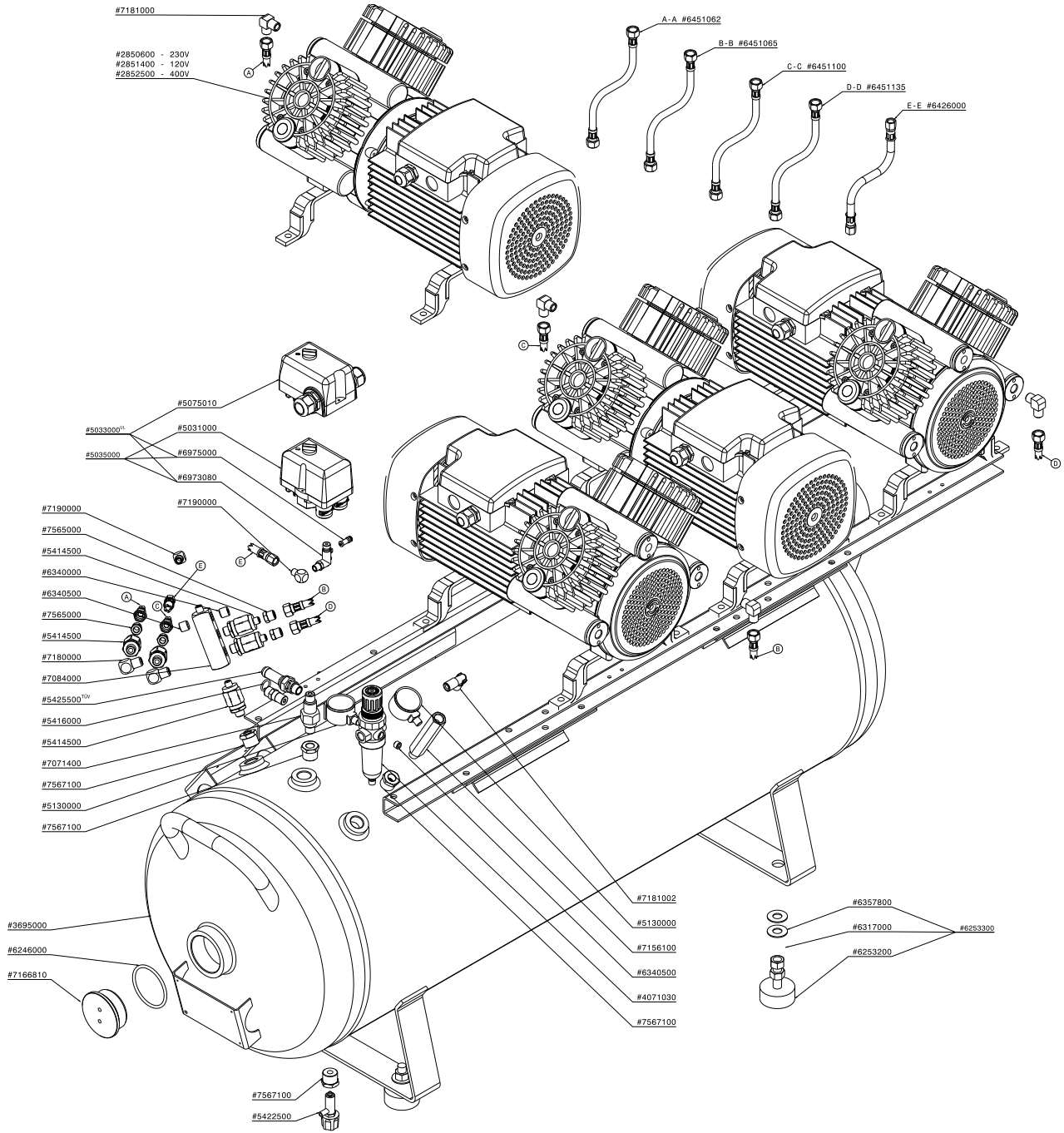
Spare parts model 4000-150PD3



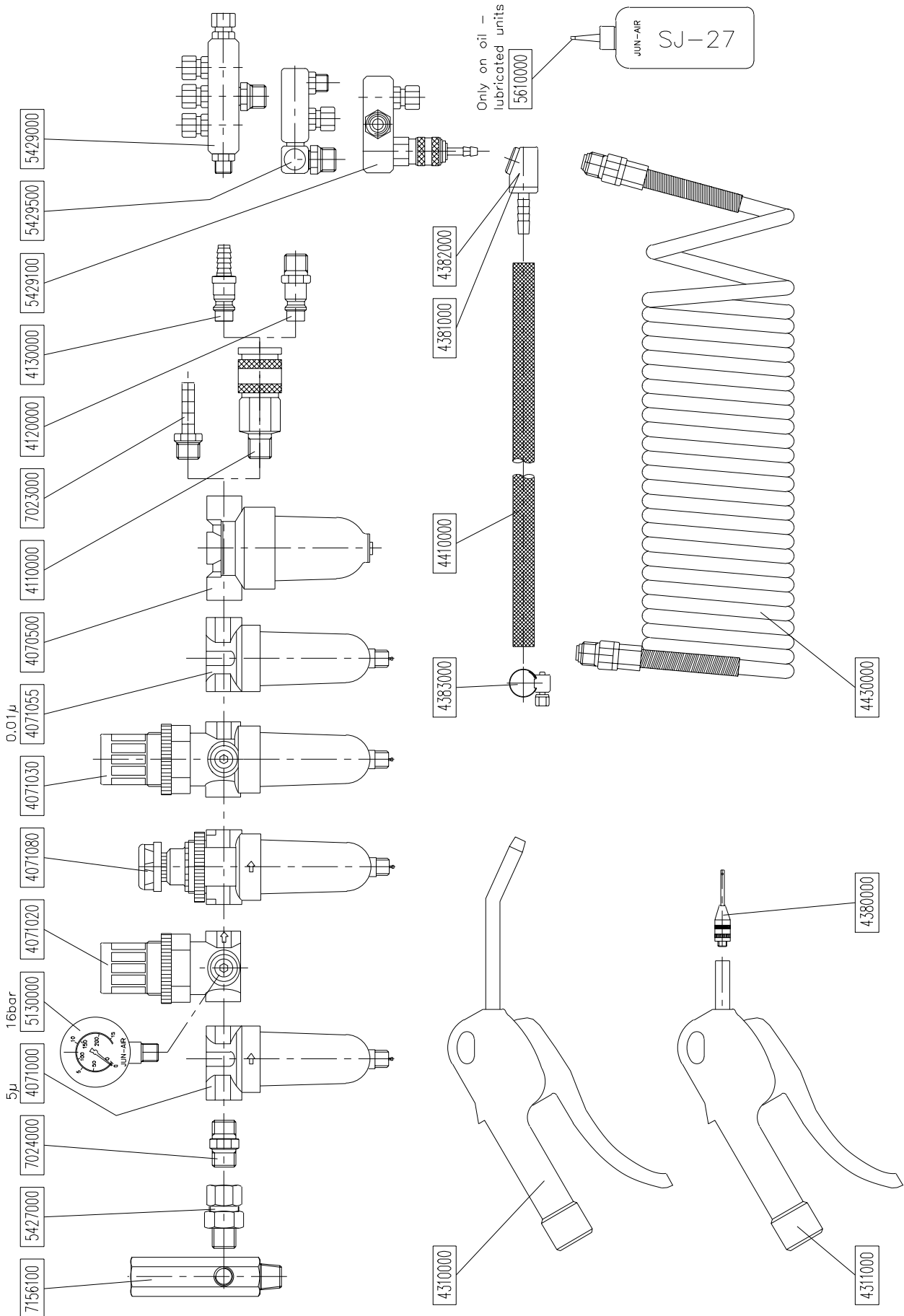
Spare parts model 6000-150B



Spare parts model 8000-150B



Accessories



Figures



Fig. 1



Fig. 2

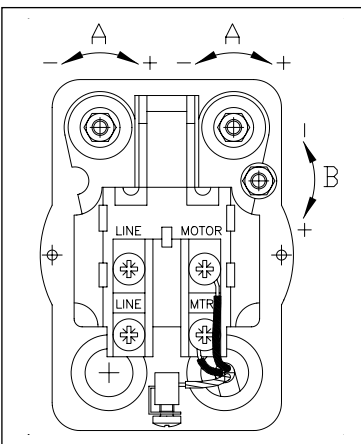


Fig. 3



Fig. 4



Fig. 5

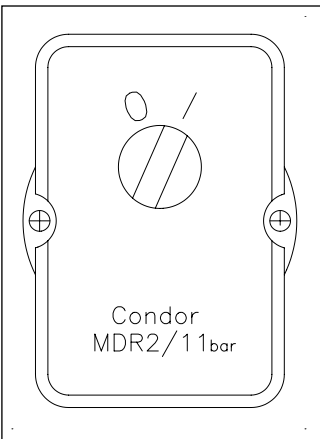


Fig. 6

JUN-AIR[®]

P.O. Box 97
Benton Harbor,
Michigan 49023-0097
USA

www.jun-air.com

Phone: 269-934-1216
Fax: 269-927-5725
E-mail: jun-air@idexcorp.com

GAST

A UNIT OF IDEX CORPORATION

IDEX
IDEX CORPORATION